تفسير الإمام العسكري(عليه السلام)

COMMENTARY OF IMAM AL-ASKARI[asws]

التفسير المنسوب إلى الامام ابي محمد الحسن بن علي العسكري (عليهم السلام)

COMMENTARY ASSOCIATED TO THE IMAM ABU MUHAMMAD AL HASSAN BIN ALI AL-ASKARI[asws]

PART SEVEN

بسم الله الرحمن الرحيم

IN THE NAME OF ALLAH THE BENEFICENT THE MERCIFUL

السورة التي يذكر فيها البقرة

THE CHAPTER IN WHICH THE COW IS MENTIONED

(CONTINUED)

ـ التواضع، وفضل خدمة الضيف ـ

HUMILITY AND THE VIRTUE OF SERVING THE WEAK

173 ـ وقال الحسن بن على (عليهما السلام): أعرف الناس بحقوق إخوانه، وأشدهم قضاء لها، أعظمهم عند الله شأنا، ومن تواضع في الدنيا لاخوانه فهو عند الله من الصديقين، ومن شيعة على بن أبي طالب (عليه السلام) حقا.

The Holy Imam Hassan Bin Ali Al-Askari[asws] said: 'Know the people by the intensity with which they fulfill the rights of their brothers. Great is their reputation with Allah[azwj]. And the one who is humble to his brothers in this world is among the Truthful with Allah[azwj], and truly, from the Shiites of Ali Bin Abu Talib[asws]'.

ولقد ورد على أمير المؤمنين (عليه السلام) أخوان له مؤمنان: أب وابن، فقام إليهما وأكرمهما، وأجلسهما في صدر مجلسه، وجلس بين أيديهما، ثم أمر بطعام، فاحضر فأكلا منه، ثم جاء قنبر بطست، وإبريق ـ من ـ خشب، ومنديل لليبس، وجاء ليصب على يد الرجل ماءا.

And there came to the Commander of the Faithful^asws two believers who were father and son. He^asws stood up to received them and honoured them, and made them sit in the centre of the sitting area, and he^asws sat in front of them, and then ordered the food. It came and they ate. Then Qambar brought a bowl, and a jug of water on a table and a towel to wash the hands of the guests'.

فوثب أمير المؤمنين (عليه السلام)، فأخذ الابريق ليصب على يد الرجل، فتمرغ الرجل في التراب وقال: يا أمير المؤمنين الله يراني وأنت تصب الماء على يدي؟ قال: اقعد، واغسل يديك فان الله عزوجل يراك وأخاك الذي لا يتميز منك ولا يتفضل عنك ويزيد بذلك في خدمه في الجنة مثل عشرة أضعاف عدد أهل الدنيا وعلى حسب ذلك في ممالكه فيها. فقعد الرجل.

The Commander of the Faithful^asws got up and took the jug from him in order to wash the hands of the man. The man fell on the floor and said: 'O Commander of the Faithful^asws! Allah^azwj is Watching me, and you^asws will wash my hands?' He^asws said: 'Stand up and let me^asws wash your hands for the sake of Allah^azwj the Almighty, who is Watching your brother^asws who should get up for you and give you preference, and there is an increased reward for him by the attending to the needs of his guest, to be given in Paradise ten times the number of the people of this world and to his^asws kingdom as well'. The man stood up.

فقال له علي (عليه السلام): أقسمت عليك بعظيم حقي الذي عرفته وبجلته، وتواضعك لله حتى جازاك عنه بأن ندبني لما شرفك به من خدمتي لك لما غسلت مطمئنا كما كنت تغسل لو كان الصاب عليك قنبرا. ففعل الرجل ـ ذلك ـ. فلما فرغ، ناول الابريق محمد بن الحنفية وقال: يا بني لو كان هذا الابن حضرني دون أبيه لصببت ـ الماء ـ على يده، ولكن الله عزوجل يأبي أن يسوى بين ابن وأبيه إذا جمعهما مكان، لكن قد صب الاب على الاب، فليصب الابن على الابن. فصب محمد بن الحنفية على الابن.

Ali^asws said to him: 'I give a vow to you by the greatness of my^asws right that you have recognized and your humbleness, and Allah^azwj will Reward you, that you should be satisfied with what you have been honoured with my^asws service to you just as Qambar would have washed my hands'. The man did that. When he^asws had washed his hands, he^asws handed the jug over to Muhammad Bin Al-Hanafiyya and said: 'My^asws son! Had the son come to me^asws alone without his father, then I^asws would have washed his hands, but Allah the Almighty Wants us to treat both the son and his father equitably when they are together in one place. The father^asws washed the hands of the

father and the son should wash the hands of the son'. Muhammad Bin Al Hanafiyya washed the hands of the son.

قال الحسن بن على (عليهما السلام): فمن أتبع عليا (عليه السلام) على ذلك فهو الشيعي حقا.

The Holy Imam Hassan Bin Ali Al-Askari[asws] said: 'Whoever follows Ali Bin Abu Talib[asws] in that, he is the true Shiite'.

قوله عزوجل: " واذ أخذنا ميثاق بنى اسرائيل لا تعبدون الا الله و بالوالدين احسانا وذى القربى واليتامى والمساكين وقولوا للناس حسنا وأقيموا الصلاة وآتوا الزكوة ثم توليتم الا قليلا منكم وأنتم معرضون ":

The Words of the Almighty *"And when We made a covenant with the children of Israel: You shall not serve any but Allah and (you shall do) good to (your) parents, and to the near of kin and to the orphans and the needy, and you shall speak to men good words and keep up prayer and pay the poor-rate. Then you turned back except a few of you and (now too) you turn aside"* – VERSE 83

174 ـ قال الامام (عليه السلام): قال الله عزوجل لبني إسرائيل: واذكروا (إذ أخذنا ميثاق بني إسرائيل) عهدهم المؤكد عليهم (لا تعبدون إلا الله): أي لا يشبهوه بخلقه، ولا يجوروه في حكمه، ولا يعملوا ما يراد به ـ وجهه يريدون به ـ وجه غيره.

The Holy Imam Hassan Al-Askari[asws] said: 'Allah the Almighty Said to the children of Israel: Remember "*And when We made a covenant with the children of Israel*" A certain oath to them "*You shall not serve any but Allah*" meaning that they will not associate His[azwj] creatures to Him[azwj] and not be compulsive in his orders and not act according to what he wants or raise their perception of him to Him[azwj].

(وبالوالدين إحسانا) وأخذنا ميثاقهم بأن يعملوا بوالديهم إحسانا، مكافاة على إنعامهما عليهم، وإحسانهما إليهم، واحتمال المكروه الغليظ فيهم لترفيههم وتوديعهم (وذي القربى) قرابات الوالدين بأن يحسنوا إليهم لكرامة الوالدين.

"*and (you shall do) good to (your) parents*" And the covenant was taken from them that they shall behave goodly to their parents, for the gifts that they gave them, and the goodness that they had done to them, and the difficulties that they bore for them for their lives "*and to the near of kin*" the relatives of the parents, due to the goodness done to them by their parents.

(واليتامى) أي: وأن يحسنوا إلى اليتامى الذين فقدوا آباءهم الكافلين لهم أمورهم، السايقين إليهم غذاءهم وقوتهم، المصلحين لهم معاشهم. (وقولوا للناس) الذين لا مؤونة لهم عليكم (حسنا) عاملوهم بخلق جميل.

"*and to the orphans*" meaning, the orphans for whom their fathers had the responsibility to look after their affairs and used to feed them and correct them in their lives "*and you shall speak to men*" those for whom you do not have the responsibility of, "*good words*" act with them with beautiful etiquettes.

(وأقيموا الصلاة) الخمس، وأقيموا أيضا الصلاة على محمد وآل محمد الطيبين عند أحوال غضبكم ورضاكم، وشدتكم ورخاكم، وهمومكم المعلقة لقلوبكم (ثم توليتم) أيها اليهود عن الوفاء بما قد نقل إليكم من العهد الذي أداه أسلافكم إليكم (وأنتم معرضون) عن ذلك العهد، تاركين له، غافلين عنه.

"*and keep up prayer*" And keep up as well the salutations on Muhammad[saww] and his[saww] goodly Progeny in your situation of anger and happiness and difficulties and ease and keep them[asws] in your hearts "*Then you turned back*" O you Jews from your faithfulness of the covenant which your ancestors made to reach you "*and (now too) you turn aside*" from that covenant you avoided and become unaware of.

175 - قال الامام (عليه السلام): أما قوله تعالى (لا تعبدون إلا الله) فان رسول الله (صلى الله عليه وآله) قال: من شغلته عبادة الله عن مسألته، أعطاه الله أفضل ما يعطي السائلين.

The Holy Imam Hassan Al-Askari[asws] said: 'As for the Words of the High[azwj] "*You shall not serve any but Allah*" The Messenger of Allah[saww] said: 'Any one who is too busy in the worship of Allah[azwj] to ask from Him[azwj], then Allah[azwj] Gives him more than what he would have asked for'.

176 - وقال علي (عليه السلام): قال الله عزوجل من فوق عرشه: " يا عبادي اعبدوني فيما أمرتكم به ولا تعلموني ما يصلحكم، فاني أعلم به، ولا أبخل عليكم بمصالحكم "

And Ali[asws] said: 'Allah the Almighty Said from the top of the Throne: 'O My[azwj] servants! Worship me in what I[azwj] have Ordered you to do and do not blame me for your problems for I[azwj] am Aware of them and I[azwj] am not Stingy towards you but it is for your correction'.

177 ـ وقالت فاطمة صلوات الله عليها: من أصعد إلى الله خالص عبادته، أهبط الله ـ إليه ـ أفضل مصلحته.

And the Lady Fatima[asws] said: 'Whoever sends to Allah[azwj] sincere worship, Allah[azwj] Sends down on him what is best in his interest'.

178 ـ وقال الحسن بن على (عليهما السلام): من عبدالله عبدالله له كل شئ.

And Imam Hassan Bin Ali[asws] said: 'Whoever worships Allah[azwj], He[azwj] Makes him a worshipper in all his deeds'.

179 ـ وقال الحسين بن على (عليهما السلام): من عبدالله حق عبادته آتاه الله فوق أمانيه وكفايته.

And Imam Husayn Bin Ali[asws] said: 'Whoever worships Allah[azwj] as is His[azwj] Right to be worshipped, He[azwj] Grants to him above his needs which will be sufficient for him'.

180 ـ وقال على بن الحسين بن علي (عليه السلام): إنى أكره أن أعبدالله لا غرض لي إلا ثوابه، فأكون كالعبد الطمع المطيع، إن طمع عمل وإلا لم يعمل. وأكره أن أعبده ـ لا غرض لي ـ إلا لخوف عقابه، فأكون كالعبد السوء إن لم يخف لم يعمل. قيل له: فلم تعبده؟ قال: لما هو أهله بأياديه علي وإنعامه.

And Imam Ali Bin Al-Husayn Bin Ali[asws] said: 'I[asws] find it abhorrent to worship Allah[azwj] for sake of needs and in the expectation of rewards, (if I do so) then I[asws] will be like the servant who is obedient when he needs something, and he turns away when blessed with bounties. And I[asws] find it abhorrent to worship Him[azwj] out of fear of His[azwj] Punishment, if I do that, I[asws] will be like an evil servant, who does not act without fear'. It was asked of him[asws]: 'Then why do you[asws] worship Him[azwj]?' He[asws] replied: 'For He[azwj] is Deserving of it by His[azwj] Hand of Support to me[asws] and His[azwj] Bounties'.

181 ـ وقال محمد بن على الباقر (عليهما السلام): لا يكون العبد عابدا لله حق عبادته حتى ينقطع عن الخلق كلهم إليه، فحينئذ يقول: هذا خالص لي. فيقبله بكرمه.

And Imam Muhammad Bin Ali Al Baqir[asws] said: 'It is impossible for a servant (of Allah[azwj]) to do justice to worship of Allah[azwj] unless he manages to cuts-off

all his links with others. (If he succeeds) Allah[azwj] will Say: 'He is sincere to Me[azwj]'. He[azwj] Accepts from him, by His[azwj] Generosity'.

182 ـ وقال جعفر بن محمد الصادق (عليهما السلام): ما أنعم الله عزوجل على عبد أجل من أن لا يكون في قلبه مع الله تعالى غيره.

And Imam Ja'far Bin Muhammad Al Sadiq[asws] said: 'There is no Bounty of Allah[azwj] better than that for a person if he succeeds in removing all other than Allah[azwj] from his heart'.

183 ـ وقال موسى بن جعفر (عليهما السلام): أشرف الاعمال التقرب بعبادة الله تعالى ـ إليه ـ.

And Imam Musa Bin Ja'far[asws] said: 'The most honourable of deeds is the nearness to Allah[azwj] by worshipping Him[azwj]'.

184 ـ وقال على بن موسى الرضا (عليهما السلام) ـ في هذه الآية ـ (إليه يصعد الكلم الطيب): ـ قول ـ لا إله إلا الله محمد رسول الله، وعلي ولي الله، وخليفة محمد رسول الله حقا، وخلفاؤه خلفاء الله، و (العمل الصالح يرفعه) علمه في قلبه بأن هذا ـ الكلام ـ صحيح كما قلته بلساني.

And Imam Ali Bin Musa Al Ridha[asws] said: 'In relation to this Verse "*To Him do ascend the good words*" – 35:10 These are the words 'There is no God but Allah[azwj], Muhammad[saww] is the Messenger of Allah[azwj], and Ali[asws] is the Guardian from Allah[azwj], and the rightful Caliph of Muhammad[saww] the Messenger of Allah[azwj], and their Caliphs[asws] are the Caliphs[asws] of Allah[azwj] "*and the good deeds, lift them up*" – 35:10 Knows in his heart these words as correct, which he has said by his tongue'.

185 ـ وقال أيضا (عليه السلام): ملء الارض من العباد المرائين لا يعدلون عند الله شيخا ضئيلا زمنا يخلص عبادته.

And he[asws] said as well: 'The world is full of show-off worshippers whose value with Allah[azwj] is not even a fraction of a sincere worshipper'.

186 ـ وقال محمد بن على (عليهما السلام): أفضل العبادة الاخلاص.

And Imam Muhammad Bin Ali[asws] said: 'The best worship is the sincere one'.

187 ـ وقال على بن محمد (عليهما السلام): لو سلك الناس واديا وشعبا لسلكت وادي رجل عبدالله وحده خالصا مخلصا.

And Imam Ali Bin Muhammad[asws] said: 'If the people were to journey through valleys and caves, I[saww] would travel with the one who worships Allah[azwj] sincerely'.

188 ـ وقال الحسن بن على (عليهما السلام): لوجعلت الدنيا كلها لقمة واحدة لقمتها من يعبدالله خالصا لرأيت أني مقصر في حقه، ولو منعت الكافر منها حتى يموت جوعا وعطشا، ثم أذقته شربة من الماء لرأيت أني قد أسرفت.

And Imam Hassan Bin Ali Al-Askari[asws] said: 'If the whole world were to be a single morsel of food, and I[asws] were to feed it to the sincere worshipper, then I[asws] would see that as being deficient in his rights. And if I[asws] were to forbid this morsel to the infidel, until he were to die of hunger and thirst, and I[asws] give him a bit of water to drink, then I[asws] would see it as an extravagance'.

- في أن الوالدين محمد (صلى الله عليه وآله) وعلي (عليه السلام): - وقال: - قال - الله عزوجل: (وبالوالدين إحسانا).

IN THAT THE FATHERS ARE MUHAMMAD[saww] AND ALI[asws] FOR WHICH ALLAH[azwj] HAS SAID "*and (you shall do) good to (your) parents*"

189 - قال رسول الله (صلى الله عليه وآله): أفضل والديكم وأحقهما لشكركم محمد وعلي.

The Messenger of Allah[saww] said: 'Higher than your parents for their[asws] rights over you are Muhammad[saww] and Ali[asws]'.

190 - وقال علي بن أبي طالب (عليه السلام): سمعت رسول الله (صلى الله عليه وآله) يقول: أنا وعلي أبوا هذه الامة، ولحقنا عليهم أعظم من حق أبوي ولادتهم، فانا ننقذهم - إن أطاعونا - من النار إلى دار القرار، ونلحقهم من العبودية بخيار الاحرار.

And Ali Bin Abu Talib[asws] said: 'I[asws] heard from the Messenger of Allah[saww] that: 'I[saww] and Ali[asws] are the fathers of this community, and our[asws] rights are higher than those of their fathers who gave them birth, for we[asws] save them, due to their obedience, from the Fire and take them to the Place of happiness, and take them out of slavery and place them with the good free ones'.

191 - وقالت فاطمة (عليها السلام): أبوا هذه، الامة محمد وعلي، يقيمان أودهم وينقذانهم من العذاب الدائم إن أطاعوهما، ويبيحانهم النعيم الدائم إن وافقوهما.

And the Lady Fatima[asws] said: 'The fathers of this community are Muhammad[saww] and Ali[asws]. If they establish them[asws] then they[asws] will save them from the eternal Punishment if they obey both of them[asws], and will take them to eternal Bounties if they recognize them[asws]'.

192 - وقال الحسن بن علي (عليهما السلام): محمد وعلي أبوا هذه الامة، فطوبى لمن كان بحقهما عارفا، ولهما في كل أحواله مطيعا، يجعله الله من أفضل سكان جنانه ويسعده بكراماته ورضوانه.

And Imam Hassan Bin Ali[asws] said: 'Muhammad[saww] and Ali[asws] are the fathers of this community. Good news for the one who recognizes them as is their[asws]

right, and is obedient to them[asws] in all his situations, for Allah[azwj] will Place him among the prestigious ones in His[azwj] Paradise and Make him happy with His[azwj] generosity and His[azwj] Pleasure'.

193 ـ وقال الحسين بن على (عليهما السلام): من عرف حق أبويه الافضلين: محمد وعلي (عليهما السلام)، وأطاعهما حق الطاعة قيل له: تبحبح في أي الجنان شئت.

And Imam Husayn Bin Ali[asws] said: 'Whoever recognizes the right of the highest fathers, Muhammad[saww] and Ali[asws] and gives to them[asws] the obedience as is their[asws] right, it will be said to him: 'Go and live wherever you like in Paradise'.

194 ـ وقال على بن الحسين (عليهما السلام): إن كان الابوان إنما عظم حقهما على أولادهما لا حسانهما إليهم، فاحسان محمد وعلي (عليهما السلام) إلى هذه الامة أجل وأعظم فهما بأن يكونا أبويهم أحق.

And Imam Ali Bin Al Husayn[asws] said: 'If the rights of the parents are great over their children due to the favours they have done to them, then the favours done by Muhammad[saww] and Ali[asws] are greater than that over the community, and this makes them[asws] their rightful fathers'.

195 ـ وقال محمد بن على الباقر (عليهما السلام): من أراد أن يعرف كيف قدره عند الله، فلينظر كيف تدر أبويه الافضل عنده محمد وعلي (عليهما السلام).

And Imam Muhammad Bin Ali Al Baqir[asws] said: 'Whoever intends to know his worth with Allah[azwj], should look at how much worthy he considers his highest fathers Muhammad[saww] and Ali[asws]'.

196 ـ وقال جعفر بن محمد (عليهما السلام): من رعى حق أبويه الافضلين: محمد وعلي (عليهما السلام): لم يضره ما أضاع من حق أبوي نفسه وسائر عباد الله، فانهما صلوات الله عليهما يرضيانهم بسعيهما.

And Imam Ja'far Bin Muhammad[asws] said: 'Whoever sees to the rights of his highest fathers, Muhammad[saww] and Ali[asws], his deficiency in the rights of his biological father and other servants of Allah[azwj] will not affect him adversely, for they[asws] will make them pleased with him'.

197 ـ وقال موسى بن جعفر (عليهما السلام): لعظم ثواب الصلاة على قدر تعظيم المصلي أبويه الافضلين: محمد وعلي (عليهما السلام).

Imam Musa Bin Ja'far[asws] said: 'The level of rewards granted to the worshipper for his Prayers is proportional to his reverence of his highest fathers Muhammad[saww] and Ali[asws]'.

198 ـ وقال علي بن موسى الرضا (عليهما السلام): أما يكره أحدكم أن ينفى عن أبيه وأمه الذين ولداه؟ قالوا: بلى والله. قال: فليجتهد أن لا ينفى عن أبيه وأمه الذين هما أبواه أفضل من أبوي نفسه

And Imam Ali Bin Musa Al Ridha[asws] said: 'Does any one of you find it abhorrent to be separated from his father and his mother who gave birth?' They said: 'Yes, by Allah[azwj]!' He[asws] said: 'You should strive hard in that you do not get separated from your fathers[asws] who are higher than your biological parents'.

199 ـ وقال محمد بن علي ـ بن موسى ـ (عليهم السلام) حتى قال رجل بحضرته: إني لاحب محمدا وعليا حتى لو قطعت إربا إربا، أو قرضت لم أزل عنه. قال محمد ابن علي (عليهما السلام): لاجرم إن محمدا وعليا يعطيانك من أنفسهما ما تعطيهما ـ أنت ـ من نفسك إنهما ليستدعيان لك في يوم فصل القضاء ما لا يفي ما بذلته لهما بجزء من مائة ألف ألفت جزء من ذلك.

And Imam Muhammd Bin Ali Bin Musa[asws] responded to a person who said in his[asws] presence that: 'I love Muhammad[saww] and Ali[asws] so much that even if someone were to cut me into pieces by scissors, my love for them[asws] will not decline'. Imam Muhammad Bin Ali[asws] said: 'There is no doubt that Muhammad[saww] and Ali[asws] will give you from themselves[asws] what you have given to them from yourself, on the Day of Judgment a million times more than each of that part of your body'.

200 ـ وقال علي بن محمد (عليهما السلام): من لم يكن والدا دينه محمد وعلي (عليهما السلام) أكرم عليه من ولدي نسبه، فليس من الله في حل ولا حرام، ولا كثير ولا قليل.

And Imam Ali Bin Muhammad[saww] said: 'Whoever does not consider his religious fathers Muhammad[saww] and Ali[asws] to be more prestigious than his biological father, will not have any of his permissible and prohibited, not more not less'.

201 ـ وقال الحسن بن على (عليهما السلام): من آثر طاعة أبوي دينه: محمد وعلي (عليهما السلام) على طاعة أبوي نسبه. قال الله عزوجل له: لاؤثرنك كما آثرتني ولا شرفنك بحضرة أبوي دينك، كما شرفت نفسك بايثار حبهما على حب أبوي نسبك.

And Imam Hassan Bin Ali Al-Askari[asws] said: 'Whoever were to obediently follow the religious fathers Muhammad[saww] and Ali[asws] more than his biological father, Allah[azwj] the Almighty will Say to him: 'You have followed them as I[azwj] have Told you to follow them[asws], I[azwj] will Honour you by their[asws] presence as you have honoured yourself by following them by your love over the love of your father'.

وأما قوله عزوجل: (وذي القربى) فهم من قراباتك من أبيك وأمك، قيل لك: اعرف حقهم كما أخذ العهد به على بني إسرائيل، وأخذ عليكم معاشر أمة محمد (صلى الله عليه وآله) بمعرفة حق قرابات محمد (صلى الله عليه وآله) الذين هم الائمة بعده، ومن يليهم بعد من خيار أهل دينهم.

And in relation to the Words of the Almighty "*and to the near of kin*" And these are the relatives of your father and mother. It has been said to you: Understand the rights just as the covenant was taken from the Children of Israel, and the covenant that has been taken from you as well group of the community of Muhammad[saww] to understand the rights of the relatives of Muhammad[saww] who are the Imams[asws] after him[saww], and from the good ones[asws] of their[asws] religion'.

ـ الحث على رعاية حق قرابات أبوى الدين: ـ

URGING OF LOOKING AT THE RIGHTS OF THE RELATIVES OF THE FATHERS asws OF RELIGION

202 ـ قال الامام (عليه السلام): قال رسول الله (صلى الله عليه وآله): من رعى حق قرابات أبويه أعطي في الجنة ألف درجة، بعد ما بين كل درجتين حضر الفرس الجواد المحضير مائة سنة، إحدى الدرجات من فضة، والاخرى من ذهب، والاخرى من لؤلؤ والاخرى من زمرد، والاخرى من زبرجد، والاخرى من مسك، والاخرى من عنبر والاخرى من كافور، فتلك الدرجات من هذه الاصناف. ومن رعى حق قربى محمد وعلي (عليهما السلام) أوتي من فضائل الدرجات وزيادة المثوبات على قدر زيادة فضل محمد وعلي (عليهما السلام) على أبوي نفسه.

The Holy Imam Hassan Al-Askari asws said that the Messenger of Allah saww said: 'Whoever looks after the rights of the relatives of their fathers will get in Paradise a thousand levels, between each of these levels will be a distance of a thousand years of a horse ride. One of these levels will be of silver, and another from gold, and another from pearls, and another from emeralds, and another from, crystals, and another from musk, and another from amber, and another from camphor… and similar types of levels. And whoever looks after the rights of the relatives of Muhammad saww and Ali asws will get preferential levels proportionately to how much preference he gives to Muhammad saww and Ali asws over his biological father'.

203 ـ وقالت فاطمة (عليها السلام) لبعض النساء: أرضي أبوي دينك محمدا وعليا بسخط أبوي نسبك ولا ترضي أبوي نسبك بسخط أبوي دينك. فان أبوي نسبك إن سخطا أرضاهما محمد وعلي (عليهما السلام) بثواب جزء من ألف ألف جزء من ساعة من طاعاتهما. وإن أبوي دينك ـ محمدا وعليا ـ إن سخطا لم يقدر أبوا نسبك أن يرضياهما لان ثواب طاعات أهل الدنيا كلهم لا يفي بسخطهما.

The Lady Fatima asws said to a woman: 'Please the religious fathers Muhammad saww and Ali asws though your religious father may be displeased with you, and do not please your biological father by annoying your religious fathers asws. If your biological father is displeased with you then Muhamad saww and Ali asws will make them pleased a million times more than that part of the hour that your obeyed them asws. If your religious fathers Muhammad saww and Ali asws are displeased with you, then your biological father will not be able to

win them back for there is no reward of all the people of the world which could be sufficient for that'.

204 ـ وقال الحسن بن على (عليهما السلام): عليك بالاحسان إلى قرابات أبوي دينك: محمد وعلي، وإن أضعت قرابات أبوي نسبك، وإياك وإضاعة قرابات أبوي دينك: بتلافى قرابات أبوي نسبك، فان شكر هؤلاء إلى أبوي دينك: محمد وعلي (عليهما السلام) أثمر لك من شكر هؤلاء إلى أبوي نسبك، إن قرابات أبوي دينك إذا شكروك عندهما ـ بأقل قليل نظرهما لك ـ يحط عنك ذنوبك ولو كانت ملء مابين الثرى إلى العرش. وإن قرابات أبوي نسبك إن شكروك عندهما، وقد ضيعت قرابات أبوي دينك لم يغنيا عنك فتيلا.

Imam Hassan Bin Ali[asws] said: 'It is for you to be good to the relatives of your religious fathers Muhammad[saww] and Ali[asws] even if you were to waste the rights of the relatives of your biological father. And beware of wasting the rights of the relatives[asws] of your religious fathers[asws] by being good to your biological fathers, for their[asws] appreciation - the religious fathers Muhammad[saww] and Ali[asws] is more fruitful to you than the appreciation of your biological father. If the relatives[asws] of the religious fathers[asws] even look at you with a little appreciation, it would annihilate all your sins even though they may be as much as all that is between the earth and the Throne. If the relatives of your biological father appreciate you, and you have wasted the rights of the relatives[asws] of your religious fathers[asws], it will not benefit you at all'.

205 ـ وقال على بن الحسين (عليهما السلام): حق قرابات أبوي ديننا: محمد وعلي وأوليائهما أحق من قرابات أبوي نسبنا، إن أبوي ديننا يرضيان عنا أبوي نسبنا وأبوي نسبنا لا يقدران أن يرضيا عنا أبوي ديننا: محمد وعلي (عليهما السلام).

Imam Ali Bin Al-Husayn[asws] said: 'The right of the relatives[asws] of the religious fathers Muhammad[saww] and Ali[asws] and their[asws] friends is greater than the rights of the relatives of the biological father. The religious fathers[asws] will please the biological father, but the biological father does not have the power to please the religious fathers Muhammad[saww] and Ali[asws]'.

206 ـ وقال محمد بن على (عليهما السلام): من كان أبوا دينه: محمد وعلي (عليهما السلام) آثر لديه، وقراباتهما أكرم ـ عليه ـ من أبوي نسبه وقراباتهما قال الله تعالى ـ له ـ: فضلت الافضل، لاجعلنك الافضل، وأثرت الاولى بالايثار، لاجعلنك بدار قراري، ومنادمة أوليائي أولى.

Imam Muhammad Bin Ali[asws] said: 'If a person gives more preference to the fathers of his religion, Muhammad[saww] and Ali[asws], and their[asws] relatives[asws] than to the relatives of his biological father, Allah[azwj] will Say to him: 'You have given preference to whom[asws] I[azwj] have Preferred and so I[azwj] will also Give

you preference and you have adopted those[asws] whom I[azwj] had Adopted and I[azwj] will Make you live in My[azwj] Place of happiness among My[azwj] friends'.

207 - وقال جعفر بن محمد (عليهما السلام): من ضاق عن قضاء حق قرابة أبوي دينه وأبوي نسبه، وقدح كل واحد منهما في الآخر، فقدم قرابة أبوي دينه على قرابة أبوي نسبه. قال الله عزوجل يوم القيامة: كما قدم قرابة أبوي دينه فقدموه إلى جناني، فيزداد فوق ماكان أعد له من الدرجات ألف ألف ضعفها.

The Holy Imam Ja'far Al-Sadiq[asws] said: 'One who cannot fulfill the rights of the relatives of the fathers[asws] of his religion and of his biological father, each one of them, then he should give priority to relatives of the fathers[asws] of his religion over the relatives of his biological father. Allah[azwj] will Say on the Day of Judgment: 'Just as he has given priority to the relatives[asws] of the fathers[asws] of his religion, give him priority to My Paradise'. His levels will be increased over what had been allocated to him before, by a million times'.

208 - وقال موسى بن جعفر (عليهما السلام) وقد قيل له: إن فلانا كان له ألف درهم عرضت عليه بضاعتان يشتريهما لاتتسع بضاعته لهما، فقال: أيهما أربح - لي -؟ فقيل له: هذا يفضل ربحه على هذا بألف ضعف. قال (عليه السلام): أليس يلزمه في عقله أن يؤثر الافضل؟ قالوا: بلى. قال: فهكذا إيثار قرابة أبوي دينه: محمد وعلي (عليهما السلام)، أفضل ثوابا بأكثرمن ذلك، لان فضله على قدر فضل محمد وعلي على أبوي نسبه.

Imam Musa Bin Ja'far[asws] said: 'If a person has one hundred Dirhams on him and two deals are presented to him but he can only afford one of them and he asks, 'Which one is more beneficial to me?'. It is said to him, 'This is one is a thousand times better than that one'. He[asws] asked: 'Does not his intellect compel him to get the better one?' They said: 'Yes'. He[asws] said: 'And this is how it is with preferring the relatives[asws] of the fathers[asws] of religion, Muhammad[saww] and Ali[asws], which will achieve rewards higher than that, in proportion to how much one prefers Muhammad[saww] and Ali[asws] over the biological father'.

209 - وقيل للرضا (عليه السلام): ألا نخبرك بالخاسر المتخلف؟ قال: من هو؟ قالوا: فلان باع دنانيره بدراهم أخذها، فرد ماله من عشرة آلاف دينار، إلى عشرة آلاف درهم. قال (عليه السلام): بدرة باعها بألف درهم، ألم يكن أعظم تخلفا وحسرة؟ قالوا: بلى.

Some one said to Imam Al-Reza[asws]: 'Shall we inform you about a loser?' He[asws] asked: 'Who would that be?' He said: 'A person sold his Dinars for Dirhams. He sold his goods worth ten thousand Dinars for then thousand Dirhams'. He[asws] asked: 'Had he sold them for a thousand Dirhams, would he not have incurred a greater loss and regret?' He said: 'Yes he would have'.

قال: ألا أنبئكم بأعظم من هذا تخلفا وحسرة؟ قالوا: بلى. قال: أرأيتم لو كان له ألف جبل من ذهب باعها بألف حبة من زيف، ألم يكن أعظم تخلفا وأعظم من هذا حسرة؟ قالوا: بلى. قال: أفلا أنبئكم بمن هو أشد من هذا تخلفا، وأعظم من هذا حسرة؟ قالوا: بلى. قال: من آثر في البر والمعروف ـ قرابة أبوي نسبه ـ على قرابة أبوي دينه: محمد وعلي (عليهما السلام) لان فضل قرابات محمد وعلي أبوي دينه على قرابات ـ أبوي ـ نسبه أفضل من فضل ألف جبل ـ من ـ ذهب على ألف حبة زائف.

He[asws] said: 'Shall I tell you about a loss and regret which is greater than this?' He said: 'Yes'. He[asws] asked: 'Had this man sold a thousand mountains of gold for a thousand fake coins, would that not have been a greater loss and regret? He said: 'Yes it would have been'. He[asws] said: 'Whoever does good to the relatives of his biological father more that the relatives[asws] of the fathers[asws] of his religion Muhammad[saww] and Ali[asws] – because the preference of the relatives[asws] of Muhammad[saww] and Ali[asws] the fathers of religion, over the relatives of his biological fathers is as the preference of a thousand mountains of gold over a thousand fake coins'.

210 ـ وقال محمد بن علي الرضا (عليهما السلام): من اختار قرابات أبوي دينه: محمد وعلي (عليهما السلام) على قرابات أبوي نسبه اختاره الله تعالى على رؤوس الاشهاد يوم التناد وشهره بخلع كراماته، وشرفه بها على العباد إلا من ساواه في فضائله أو فضله.

And Imam Muhammad Bin Ali Al Ridha[asws] said: 'One who chooses the relatives[asws] of the fathers of religion Muhammad[saww] and Ali[asws] rather than the relatives of his biological father, Allah[azwj] will Choose him as a chief on the Day of Judgment and Make him known by His Generosity and Honour him over all the servants except for that person who is better than him in preferring so'.

211 ـ وقال علي بن محمد (عليهما السلام): إن من إعظام جلال الله إيثار قرابة أبوي دينك: محمد وعلي (عليهما السلام) على قرابة أبوي نسبك، وإن من التهاون بجلال الله إيثار قرابة أبوي نسبك على قرابة أبوي دينك: محمد وعلي (عليهما السلام).

Imam Ali Bin Muhammad Al-Naqi[asws] said: 'It is a respect for the Majesty of Allah[azwj] to prefer the relatives[asws] of the fathers of your religion, Muhammad[saww] and Ali[asws], over the relatives of your biological father. And it is a disrespect for the Majesty of Allah[azwj] to prefer the relatives of your biological father over the relatives[asws] of the fathers[asws] of your religion, Muhammad[saww] and Ali[asws]'.

212 - وقال الحسن بن على (عليهما السلام): إن رجلا جاع عياله، فخرج يبغي لهم ما يأكلون، فكسب درهما، فاشترى بـه خبزا وإداما، فمر برجل وامرأة من قرابات محمد وعلي (عليهما السلام) فوجدهما جائعين.

And Imam Hassan Al-Askari[asws] said: 'A man went out to get some food for his family, earned one Dirham and bought some bread and curry with it. On his way back he passed by a man and a woman from the relatives of Muhammad[saww] and Ali[asws] who were hungry'.

فقال: هؤلاء أحق من قراباتي. فأعطاهما إياه، ولم يدر بماذا يحتج في منزله فعل يمشي رويدا يتفكر فيما يعتل به عندهم ويقول لهم ما فعل بالدرهم، إذ لم يجئهم بشئ. فبينا هو متحير في طريقه إذا بفيج يطلبه، فدل عليه، فأوصل إليه كتابا من مصر، وخمسمائة دينار في صرة، وقال: هذه بقية ـ مالك ـ حملته إليك من مال ابن عمك، مات بمصر، وخلف مائة ألف دينار على تجار مكة والمدينة، وعقارا كثيرا، ومالا بمصر بأضعاف ذلك.

He said to himself: 'These have more right than my relatives'. He gave them the food and did not go towards his house and kept walking slowly worrying what he will answer to his family when they ask him what he had done with the Dirham and had not brought them anything. He was in this state on the road when a person came asking for him and handed over to him a letter from Egypt and a bag which had five hundred Dinars in it and said: 'This is your share of the left-over from the estate of your uncle who has died, and has got business debtors in Mecca and Medina of about one hundred thousand Dinars, and a lot of land, and other wealth which is more than this'.

فأخذ الخمسمائة دينار ووسع على عياله، ونام ليلته. فرأى رسول الله (صلى الله عليه وآله) وعليا (عليه السلام)، فقالا له: كيف ترى إغناءنا لك لما آثرت قرابتنا على قرابتك؟ ـ ثم ـ لم يبق بالمدينة ولا بمكة ممن عليه شئ من المائة ألف دينار إلا أتاه محمد وعلي في منامه وقالا له: إما بكرت بالغداة على فلان بحقه من ميرات ابن عمه وإلا بكرنا عليك بهلاكك واصطلامك: وإزالة نعمك، وإبانتك من حشمك.

He took the five hundred Dinars and went to his family and slept at night. He saw the Messenger of Allah[saww] and Ali[asws] saying to him: 'You see how we have enriched you when you gave preference to our[asws] relatives over your relatives?' Then as for the remaining one hundred thousand Dinars which was with the people in Medina and Mecca, each one of them saw Muhammad[saww] and Ali[asws] in his dream saying to him: 'If by tomorrow, you do not give that person his right from the legacy which is with you, you will be destroyed and your bounties will decline from you and you will be separated from your places'.

فأصبحوا كلهم وحملوا إلى الرجل ما عليهم حتى حصل عنده مائة ألف دينار وما ترك أحد بمصر ممن له عنده مال إلا وأتاه محمد وعلي (عليهما السلام) في منامه، وأمراه أمر تهدد بتعجيل مال الرجل أسرع ما يقدر عليه. وأتى محمد وعلي (عليهما السلام) هذا المؤثر لقرابة رسول الله (صلى الله عليه وآله) في منامه فقالا له: كيف رأيت صنع الله لك؟ قد أمرنا من في مصر أن يعجل إليك مالك، أفنأمر حاكمها بأن يبيع عقارك وأملاكك ويسفتج إليك بأثمانها لتشترى بدلها من المدينة؟ قال: بلى.

In the morning, each one of them went to the man with what was owed until one hundred thousand Dinars were collected and not one from Egypt avoided paying him except he saw Muhammad^saww and Ali^asws in his dream ordering him to make haste in giving him the money that was owed to him'. And Muhammad^saww and Ali^asws appeared in the dream of that man who had preferred the relatives of the Messenger of Allah^saww and said to him: 'How do you find this Grace from Allah^azwj to you? We^asws have also ordered those in Egypt to send to you your wealth quickly. Shall we^asws order their governor to sell your land and properties and send you the proceeds so that you can buy their replacements in Medina instead?' He said: 'Yes'.

فأتى محمد وعلي (عليهما السلام) حاكم مصر في منامه فأمراه أن يبيع عقاره، والسفتجة بثمنه إليه، فحمل إليه من تلك الاثمان ثلاثمائة ألف دينار، فصار أغنى من بالمدينة. ثم أتاه رسول الله (صلى الله عليه وآله)، فقال: يا عبدالله هذا جزاؤك في الدنيا على إيثار قرابتي على قرابتك، ولا عطينك في الآخرة بدل كل حبة من هذا المال في الجنة ألف قصر أصغرها أكبر من الدنيا، مغرز إبرة منها خير من الدنيا ومافيها.

Muhammad^saww and Ali^asws ordered the governor of Egypt in his dream to sell his land and send to him the proceeds, which came to three hundred thousand Dinars, and he became one of the wealthy ones of Medina. Then the Messenger of Allah^saww said to him in his dream: 'O servant of Allah^azwj! This is your reward in this world for having preferred our^asws relatives over your relatives, and you will be given in the hereafter for each grain of this wealth, a thousand palaces in the Garden, the smallest of which will be bigger than this world, and a needle from these would be better than all that is in the earth'.

213 - وقال الامام (عليه السلام): وأما قوله عزوجل: (واليتامى) فان رسول الله (صلى الله عليه وآله) قال: حث الله عزوجل على بر اليتامى لانقطاعهم عن آبائهم. فمن صانهم صانه الله، ومن أكرمهم أكرمه الله، ومن مسح يده برأس يتيم رفقا به جعل الله له في الجنة بكل شعرة مرت تحت يده قصرا أوسع من الدنيا بما فيها وفيها ما تشتهي الانفس وتلذ الاعين، وهم فيها خالدون.

The Holy Imam Hassan Al-Askari[asws] said: 'As for the Words of the Almighty "*and the orphans*" the Messenger of Allah[saww] said: 'Allah[azwj] has Urged you to be good to orphans for they have been cut off from their fathers. The one who guards them will be Guarded by Allah[azwj] and the one who honours them will be Honoured by Allah[azwj], and the one who wipes the head of the orphan with a consoling hand with friendship, Allah[azwj] will Give him in Paradise for each of the hair that came under his hand, a palace wider than the world and what is in it "*and therein shall be what their souls yearn after and (wherein) the eyes shall delight, and you shall abide therein*" – 43:71

- في أن اليتيم الحقيقى هو المنقطع عن الامام (عليه السلام): -

IN THAT THE ACTUAL ORPHAN IS THE ONE WHO IS CUT OFF FROM THE IMAM[asws]

214 - وقال الامام (عليه السلام): وأشد من يتم هذا اليتيم، يتيم - ينقطع - عن إمامه لا يقدر على الوصول إليه، ولا يدرى كيف حكمه فيما يبتلي به من شرايع دينه. ألا فمن كان من شيعتنا عالما بعلومنا، وهذا الجاهل بشريعتنا المنقطع عن مشاهدتنا يتيم في حجره، ألا فمن هداه وأرشده وعلمه شريعتنا كان معنا في الرفيق الاعلى. حدثني بذلك أبي، عن آبائه، عن رسول الله (صلى الله عليه وآله).

And the Imam Hassan Al-Askari[asws] said: 'And the one who is more an orphan than these orphans is the one who is cut-off from his Imam[asws] and does not have the power to go to him[asws] and does not know how to acquire his[asws] orders in the law of his religion. It is for our Shiites who are knowledgeable with our[asws] knowledge to teach the one who is ignorant of our Law and is cut-off from seeing us[asws] in his separation, and guide him and teach him our[asws] Law like a friend. This has been narrated to me[asws] from my[asws] father[asws] from his[asws] forefathers[asws], from the Messenger of Allah[saww]'.

215 - وقال على بن أبي طالب (عليه السلام): من كان من شعيتنا عالما بشريعتنا، وأخرج ضعفاء شيعتنا من ظلمة جهلهم إلى نور العلم الذي حبوناه - به - جاء يوم القيامة وعلى رأسه تاج من نور يضئ لاهل جميع تلك العرصات، و - عليه - حلة لا يقوم لاقل سلك منها الدنيا بحذافيرها. ثم ينادي مناد - من عند الله -: يا عباد الله هذا عالم من بعض تلامذة آل محمد ألا فمن أخرجه في الدنيا من حيرة جهله فيلتشبث بنوره، ليخرجه من حيرة ظلمة هذه العرصات إلى نزه الجنان. فيخرج كل من كان علمه في الدنيا خيرا، أو فتح عن قلبه من الجهل قفلا، أو أوضح له عن شبهة.

Imam Ali Bin Abu Talib[asws] said: 'If there is from our[asws] Shiites one who is knowledgeable of our[asws] Law, and expels the weak of our[asws] Shiites from the darkness of their ignorance towards the light of the knowledge which we[asws] have endowed him with, will come on the Day of Judgment with a crown of light on his head, the illumination of which will reach all of those on the plains and will be suited in a garment for which there is no comparison in this world. Then a caller will call out from Allah[azwj]: 'O servants of Allah[azwj]! This is a scholar from some of the students of the Progeny[asws] of Muhammad[saww]. In the world, whosoever has been taken out from the confusion of his ignorance to the clearance of his light, he will be taken out from the confusion of the

darkness of these plains towards the light of the Gardens. He will then take out all of those that he helped in the world with his knowledge and unlocked the locks of ignorance in their hearts or cleared from them their doubts'.

216 ـ قال (عليه السلام): وحضرت امرأة عند الصديقة فاطمة الزهراء (عليها السلام) فقالت: إن لي والدة ضعيفة، وقد لبس عليها في أمر صلاتها شئ، وقد بعثتنى إليك أسألك. فأجابتها فاطمة (عليها السلام) عن ذلك، ثم ثنت، فأجابت، ثم ثلثت ـ فأجابت ـ إلى أن عشرت فأجابت، ثم خجلت من الكثرة، فقالت: لا أشق عليك يا بنت رسول الله.

The Holy Imam Hassan Al-Asakri[asws] said: 'And a woman came to the presence of the Truthful Fatima Al-Zahra[asws] and said: 'I have an elderly mother and she would like to know something about her Prayers and has sent me over to ask you[asws] about it'. Fatima[asws] answered her about that, then she asked a second question and she[asws] answered, then she asked a third one and she[asws] answered her, until she asked the tenth one and she[asws] answered her. Then she felt embarrassed from the number of questions and she said: 'I do not want to trouble you, O daughter of the Messenger of Allah[saww]'.

قالت فاطمة (عليها السلام): هاتي وسلي عما بدا لك، أرأيت من أكترى يوما يصعد إلى سطح بحمل ثقيل، وكراؤه مائة ألف دينار، أيثقل عليه؟ فقالت: لا. فقالت: أكتريت أنا لكل مسألة بأكثر من ملء ما بين الثرى إلى العرش لؤلؤا فأحرى أن لا يثقل علي، سمعت أبي ـ رسول الله ـ (صلى الله عليه وآله) يقول: إن علماء شيعتنا يحشرون، فيخلع عليهم من خلع الكرامات على قدركثرة علومهم، وجدهم في إرشاد عباد الله، حتى يخلع على الواحد منهم ألف ألف خلعة من نور.

Fatima[asws] said: 'Ask me to your heart's content. Do you see that if someone were to be given a bag of a hundred thousand Dinars to carry it to the roof, would he find that heavy?' She said: 'No'. For every question there gets allocated for me[asws] more than this of pearls from the earth to the Throne. I[asws] have heard from my father[saww] that: 'The scholars of our[asws] Shiites will be resurrected and will be given garments according to their knowledge and their struggle in guiding the servants of Allah[azwj], until one from among them will get a million garments of light'.

ثم ينادي منادي ربنا عزوجل: أيها الكافلون لايتام آل محمد، الناعشون لهم عند انقطاعهم عن آبائهم الذين هم أئمتهم، هؤلاء تلامذتكم والايتام الذين كفلتموهم ونعشتموهم فاخلعوا عليهم ـ كما خلعتموهم ـ خلع العلوم في الدنيا. فيخلعون على كل واحد من أولئك الايتام على قدر ما أخذوا عنهم من العلوم حتى أن فيهم ـ يعني في الايتام ـ لمن يخلع عليه مائة ألف خلعة وكذلك يخلع هولاء الايتام على من تعلم منهم.

Then the caller of our Lord[azwj] the Almighty will call out: 'O you orphans of the Progeny[asws] of Muhammad[saww] who used to live whilst being cut-off from their fathers[asws] who are their Imams[asws]! Those students of yours and the orphans whom you took responsibility for and clothed them with the garment of knowledge in the world, clothe them now with garments of light'. They will clothe each one of them of those orphans according to the amount of knowledge they had learned from them until some of these orphans would be clothed with a hundred thousand garments of light, and they would also clothe those that had learned from them.

ثـم إن الله تعـالى يقـول: أعيـدوا علـى هـولاء العلمـاء الكـافلين للايتـام حتـى تتمـوا لهـم خلعهـم، وتضعفوها. فيتم لهم ماكان لهم قبل أن يخلعوا عليهم، ويضاعف لهم، وكذلك من بمرتبتهم ممن يخلع عليه على مرتبتهم. وقالت فاطمة (عليها السلام): يا أمة الله إن سلكا من تلك الخلع لافضل مما طلعت عليه الشمس ألف ألف مرة، وما فضل فانه مشوب بالتنغيص والكدر.

Then Allah[azwj] will Say: 'Give to these scholars who had taken the responsibility of the orphans, garments'. They will be given more garments of light. At the end they will end up with more than what they had before they distributed the garments to their students. And the same will be the case of those students who will be given according to their degrees. And Fatima[asws] said: 'O slave of Allah[azwj]! These garments of light will be a million times brighter than the rays of the sun, and superior, for they will be unblemished'.

217 ـ قال الحسن بن على (عليهما السلام): فضل كافل يتيم آل محمد، المنقطع عن مواليه الناشب في تيه الجهل ـ يخرجه من جهله، ويوضح له ما اشتبه عليه ـ على ـ فضل ـ كافل يتيم يطعمه ويسقيه كفضل الشمس على السهى.

Imam Hassan Bin Ali[asws] Al-Mujtaba said: 'The one who takes the responsibility of the orphans of the Progeny[asws] of Muhammad[saww] who have been cut-off from their Masters[asws] and stuck in the desert of ignorance, and takes him out of his ignorance and makes clear to him which was unclear to him, his preference over the one who takes the responsibility for the food and water of the orphans is like the superiority of the sun over the stars'.

218 ـ وقال الحسين بن على (عليهما السلام): من كفل لنا يتيما قطعته عنا محنتنا باستتارنا فواساه من علومنا التى سقطت إليه حتى أرشده وهداه، قال الله عزوجل له: يا أيها العبد الكريم المواسي إني أولى بالكرم اجعلوا له ياملائكتي في الجنان بعدد كل حرف علمه ألف ألف قصر، وضموا إليها ما يليق بها من سائر النعم.

Imam Husayn Bin Ali[asws] said: 'The one who takes the responsibility of the orphans who has been cut-off from us[asws] and manifests for him our[asws] knowledge which he has until he guides him, Allah[azwj] the Almighty will Say to

him: 'O you generous servant! I[azwj] am more generous than you. I[azwj] am Ordering My[azwj] Angels in Paradise for every letter you have taught, a million palaces and to place in them all the appropriate Bounties for you'.

219 ـ وقال علي بن الحسين (عليهما السلام): أوحى الله تعالى إلى موسى (عليه السلام) حببني إلى خلقي، وحبب خلقي إلي. قال: يا رب كيف أفعل؟ قال: ذكرهم آلائي ونعمائي ليحبوني، فلئن ترد آبقا عن بابي، أوضالا عن فنائي، أفضل لك من عبادة مائة سنة بصيام نهارها وقيام ليلها.

Imam Ali Bin Al-Husayn[asws] said: 'Allah[azwj] Revealed unto Musa[as]: 'Make Me[azwj] to be beloved to My[azwj] creation and make them beloved to Me[azwj]'. Musa[as] asked: 'O Lord[azwj]! How do I[asws] do that?' He[azwj] Said: 'Remind them of My[azwj] Bounties to them so that they love Me[azwj], and if you[as] were to turn any of them towards My[azwj] Door, or straighten the stray one, it would be more preferable of you[asws] than a hundred years of your[asws] worship of fasting during the daytime and standing (for prayer) during the night'.

قال موسى (عليه السلام): ومن هذا العبد الآبق منك؟ قال: العاصي المتمرد. قال: فمن الضال عن فنائك؟ قال: الجاهل بامام زمانه تعرفه، والغائب عنه بعدما عرفه، الجاهل بشريعة دينه تعرفه شريعته، وما يعبد به ربه، ويتوصل ـ به ـ إلى مرضاته.

Musa[as] said: 'And who is the one who has turned away from You[azwj]?' Allah[azwj] Said: 'The rebellious sinner'. He[asws] asked: 'Who is the straying one?' He[azwj] Said: 'The one who is ignorant of the understanding of the Imam[asws] of his time, and forgot him[asws] after having known him[asws], is ignorant of the Law of his religion after it had been made known to him, by which a servant can achieve the Pleasure of His[azwj] Lord[azwj]'.

قال علي (عليه السلام): فابشروا معاشر علماء شيعتنا بالثواب الاعظم، والجزاء الاوفر.

Imam Ali[asws] said: 'Give good news to the group of scholars of our[asws] Shiites of great rewards and recompense'.

220 ـ وقال محمد بن علي (عليهما السلام): العالم كمن معه شمعة تضيئ للناس، فكل من أبصر بشمعته دعا له بخير، كذلك العالم معه شمعة تزيل ظلمة الجهل والحيرة. فكل من أضاءت له فخرج بها من حيرة أونجى بها من جهل، فهو من عتقائه من النار، والله يعوضه عن ذلك بكل شعرة لمن أعتقه ما هو أفضل ـ له ـ من الصدقة بمائة ألف قنطار على غير الوجه الذي أمر الله عزوجل به، بل تلك الصدقة وبال على صاحبها، لكن يعطيه الله ماهو أفضل من مائة ألف ركعة بين يدي الكعبة.

Imam Muhammad Bin Ali[asws] said: 'A scholar is like one who has a torch with which he illuminates the darkness for the people. Whoever acquires vision with this torch will supplicate goodly for him. Similarly, The scholar eliminates ignorance and confusion with his torch. The one who was illuminated by him, and came out of confusion, or achieved salvation with it from ignorance, is the one who has been freed from the Fire. And Allah[azwj] will Give him for this emancipation, for every hair of his more than the rewards of the charity of a hundred thousand bags in a way other than what has been Ordered by Allah[azwj] the Almighty which will be a scourge on the giver. But, Allah[azwj] will Give him better than a hundred thousand cycles (of Prayer) in front of the Kaaba'.

221 ـ وقال جعفر بن محمد (عليهما السلام): ـ علماء ـ شيعتنا مرابطون في الثغر الذي يلي إبليس وعفاريته، يمنعونهم عن الخروج على ضعفاء شيعتنا، وعن أن يتسلط عليهم إبليس وشيعته النواصب. ألا فمن انتصب لذلك من شيعتنا كان أفضل ممن جاهد الروم والترك والخزر ألف ألف مرة، لانه يدفع عن أديان محبينا، وذلك يدفع عن أبدانهم.

Imam Ja'far Bin Muhammad Al-Sadiq[asws] said: 'The scholars from our[asws] Shiites are soldiers at the border fighting against Iblees[la] and his[la] warmongers[la]. They prevent the weak Shiites from going out of these borders and from being overwhelmed by Iblees[la] and his[la] Shiites, the Nasibis[la]. And whoever from among our[asws] Shiites is like that, he will be preferable to those who fight against Rome and Turkey and Khazar a million times over, because they are defending the religion of those that love us[asws] and defending their bodies as well'.

222 ـ وقال موسى بن جعفر (عليهما السلام): فقيه واحد ينقذ يتيما من أيتامنا المنقطعين عنا وعن مشاهدتنا بتعليم ماهو محتاج إليه، أشد على إبليس من ألف عابد. لان العابد همه ذات نفسه فقط، وهذا همه مع ذات نفسه ذات عباد الله وإمائه لينقذهم من يد إبليس ومردته. ولذلك هو أفضل عند الله من ألف ألف عابد.

Imam Musa Bin Ja'far[asws] said: 'A single scholar who rescues an orphan from the orphans who have been cut-off from us[asws] and from seeing us[asws], by teaching him that which is needed for him, is more difficult for Iblees[la] than a thousand worshippers. This is because the worshipper is mainly concerned with himself only and this one is concerned, along with himself, the male and female slaves of Allah[azwj] and rescues them from the hands of Iblees[la] and his stubborn ones. And so, he is more preferable with Allah[azwj] than a million worshippers'.

223 ـ وقال علي بن موسى الرضا (عليهما السلام): يقال للعابد يوم القيامة: نعم الرجل كنت همتك ذات نفسك، وكفيت الناس مؤنتك، فادخل الجنة. ألا إن الفقيه من أفاض على الناس خيره،

وأنقذهم من أعدائهم، ووفر عليهم نعم جنان الله، وحصل لهم رضوان الله تعالى. ويقال للفقيه: يا أيها الكافل لايتام آل محمد، الهادي لضعفاء محبيه ومواليه قف حتى تشفع لكل من أخذ عنك أو تعلم منك. فيقف، فيدخل الجنة ومعه فئاما وفئاما - حتى قال عشرا - وهم الذين أخذوا عنه علومه، وأخذوا عمن أخذ عنه إلى يوم القيامة، فانظروا كم فرق ما بين المنزلتين؟!

Imam Ali Bin Musa Al Ridha[asws] said: 'It will be said to the worshipper on the Day of Judgment: 'You are a good man and took care of your self, and did not trouble the people, enter the Paradise'. The scholar bestowed his good upon the people and rescued them from their enemies, and increased the Bounties of the Garden of Allah[azwj] on them and achieved for them the Pleasure of Allah[azwj]'. And it will be said to the scholar: 'O you who took the responsibility of the orphans of the Progeny[asws] of Muhammad[saww], the guide to the weak ones who loved them[asws] and their[asws] friends, wait and intercede for every one who learned from you. He will wait and will enter with them and those who learned from them and those who learned from them' – until he[asws] said it ten times – 'and those who learned from them the knowledge until the Day of Judgment. See for yourself how much the difference there is between the two people'.

224 - وقال محمد بن علي (عليهما السلام): إن من تكفل بأيتام آل محمد المنقطعين عن إمامهم، المتحيرين في جهلهم، الاسراء في أيدي شياطينهم، وفي أيدي النواصب من أعدائنا، فاستنقذهم منهم، وأخرجهم من حيرتهم، وقهر الشياطين برد وساوسهم وقهر الناصبين بحجج ربهم، ودليل أئمتهم، ليفضلون عند الله تعالى على العابد بأفضل المواقع بأكثر من فضل السماء على الارض، والعرش والكرسي والحجب - على السماء - وفضلهم على هذا العابد كفضل القمر ليلة البدر على أخفى كوكب في السماء.

Imam Muhammad Bin Ali Al-Taqi[asws] said: 'The one who takes the responsibility of the orphans of the Progeny[asws] of Muhammad[saww] who have been cut-off from their Imams[asws], and are engulfed in their ignorance, and rescues them from the hands of the Satans[la] and from the hands of the Nasibis from their enemies, and takes them out of their confusion, and conquer the Satans[la] by rejecting their[la] whisperings and conquer the Nasibis by the Proofs of their Lord[azwj], and the evidence of their Imams[asws], is more preferable with Allah[azwj] than the worshipper. This preference is more than what the sky has over the earth, and the Throne and the Chair and the Veils have over the sky. And this man, compared to the worshipper, is like the moon of the fourteenth night in the backdrop of the stars'.

225 - وقال علي بن محمد (عليهما السلام): لو لا من يبقى بعد غيبة قائمكم عليه الصلاة والسلام من العلماء الداعين إليه، والدالين عليه، والذابين عن دينه بحجج الله، والمنقذين لضعفاء عباد الله من شباك إبليس ومردته، ومن فخاخ النواصب لما بقي أحد إلا ارتد عن دين الله، ولكنهم الذين يمسكون أزمة قلوب ضعفاء الشيعة كما يمسك صاحب السفينة سكانها أولئك هم الافضلون عند الله عزوجل.

Imam Ali Bin Muhammad Al Naqi[asws]: **'And were not to remain during the occultation of The Rising One[asws] (Al-Qaim[ajfj]) scholars who call towards him[asws], and provide evidence towards him[ajfj], and usher people towards his[asws] religion by the Proofs[asws] of Allah[azwj] and rescue the weak servants of Allah[azwj] from the deception of Iblees[la] and his[la] stubborn ones, and from the traps of the *Nasibis*[1], there would not have remain in the religion of Allah[azwj] not a single one but they would have all turned apostate;** but, they hold on to the helm of the hearts of the weak Shiites just like captain of the ship holds the helm of the ship. These are the preferable ones with Allah[azwj] the Almighty'.

226 - وقال الحسن بن علي (عليهما السلام): يأتي علماء شيعتنا، القوامون لضعفاء محبينا وأهل ولايتنا يوم القيامة، والانوار تسطع من تيجانهم، على رأس كل واحد منهم تاج بهاء، قد انبثت تلك الانوار في عرصات القيامة ودورها مسيرة ثلاثمائة ألف سنة. فشعاع تيجانهم ينبث فيها كلها، فلا يبقى هناك يتيم قد كفلوه، ومن ظلمة الجهل أنقذوه ومن حيرة التيه أخرجوه، إلا تعلق بشعبة من أنوارهم، فرفعتهم إلى العلو حتى يحاذي بهم فوق الجنان.

Imam Hassan Bin Ali Al-Askari[asws] said: 'The scholars of our Shiites, who strengthened the weak from those that love us[asws] and the people under our[asws] Mastership, will come on the Day of Judgment with lights shining from their crowns on their heads of each one of them. The illuminations of these lights will have a diameter of a travel distance of three hundred thousand years. They will place a crown on the head of all of them and there will not remain there a single orphan for whom they had taken the responsibility of and the one whom they had rescued from the darkness of ignorance and taken him out from the labyrinth of confusion, but will be attached to their lights, with which they will ascend higher than the Gardens'.

ثم تنزلهم على منازلهم السعدة في جوار أستاديهم ومعلميهم، وبحضرة أئمتهم الذين كانوا يدعون إليهم. ولا يبقى ناصب من النواصب يصيبه من شعاع تلك التيجان إلا عميت عيناه وصمت أذناه، وأخرس لسانه، ويحول عليه أشد من لهب النيران، فيحملهم حتى يدفعهم إلى الزبانية، فيدعوهم إلى سواء الجحيم.

'Then they will descend to their places in the vicinity of those that taught them, in the presence of those[asws] that they were called to. There will not remain a single Nasibi[la] from the Nasibis[la] who will be affected by the illumination but he will be blinded in his vision, deafened in his hearing and muted in his speech and, the flames of the Fires will surround them. These flames will bear them until the Angels of Punishment (*Zabaniyya*) take them into Hell.

[1] Those who harbor grudge against Ahlul Bait[asws]

وأما قوله عزوجل: (والمساكين) فهو من سكن الضر والفقر حركته. ألا فمن واساهم بحواشي ماله، وسمع الله عليه جنانه، وأناله غفرانه ورضوانه.

And as for the Words of the Almighty "*and the poor*" he is the distressed and is poor in his movement. Whoever expands his situation with wealth, Allah[azwj] will Expand for him His[azwj] Garden, and His[azwj] Forgiveness and His[azwj] Pleasure'.

ـ في أن المسكين الحقيقى مساكين الشيعة الضعفاء في مقابلة أعدائهم: ـ

IN THAT THE ACTUAL POOR ARE THE POOR SHIITES THE WEAK ONES AGAINST THEIR ENEMIES

227 ـ قال الامام (عليه السلام): وإن من محبي محمد ـ وعلي ـ مساكين، مواساتهم أفضل من مواساة مساكين الفقراء، وهم الذين سكنت جوارحهم، وضعفت قواهم عن مقاتلة أعداء الله الذين يعيرونهم بدينهم، ويسفهون أحلامهم، ألا فمن قواهم بفقهه وعلمه حتى أزال مسكنتهم، ثم سلطهم على الاعداء الظاهرين: النواصب وعلى الاعداء الباطنين: إبليس ومردته، حتى يهزموهم عن دين الله ويذودوهم عن أولياء آل رسول الله (صلى الله عليه وآله). حول الله تعالى تلك المسكنة إلى شياطينهم، فأعجزهم عن إضلالهم. قضى الله تعالى بذلك قضاء حقا على لسان رسول الله (صلى الله عليه وآله).

The Holy Imam Hassan Al-Askari[asws] said: 'Comforting the poor from those that love Muhammad[saww] and Ali[asws] is preferable to comforting the generality of the poor, and those that who stay around them, and the weak from those that fought the enemies of Allah[azwj] and whose dreams have been shattered. The one who strengthens them with his understanding and knowledge until this poverty of theirs declines from them, then makes them overcome their apparent enemies, the Nasibis[la] and over their hidden enemies, Iblees[la] and his[la] stubborn ones, until they push them (enemies) away from the religion of Allah[azwj] and the friends of Progeny[asws] of the Messenger of Allah[saww], Allah[azwj] transfers this poverty away from them to the Satans and frustrates them in their straying. Allah[azwj] has Revealed the truth from the tongue of the Messenger of Allah[saww]'.

228 ـ وقال على بن أبي طالب (عليه السلام): من قوى مسكينا في دينه، ضعيفا في معرفته على ناصب مخالف، فأفحمه لقنه الله تعالى يوم يدلى في قبره أن يقول: الله ربي، ومحمد نبيي، وعلي وليي، والكعبة قبلتي، والقرآن بهجتي وعدتي والمؤمنون إخواني. فيقول الله: أدليت بالحجة، فوجبت لك أعالي درجات الجنة. فعند ذلك يتحول عليه قبره أنزه رياض الجنة.

Imam Ali Bin Abu Talib[asws] said: 'Whoever strengthens the poor of his religion who are weak in their understanding, against the Nasibis, Allah[azwj] will Make him understand on the day he is cast in his grave and he will say: 'Allah[azwj] is my Lord[azwj], Muhammad[saww] is my Prophet, and Ali[asws] is my Guardian, and the Kaaba is my Direction, and the Quran is a Proof to me and my provision and the believers are my brothers'. Allah[azwj] will Say: 'The Proof has been Given to you, and a high level in Paradise has been obligated to you'. As a result of this the Bounties of Paradise will descend all around him in his grave'.

229 ـ وقالت فاطمة (عليها السلام) وقد اختصم إليها امرأتان، فتنازعتا في شئ من أمرالدين: إحديهما معاندة، والاخرى مؤمنة، ففتحت على المؤمنة حجتها، فاستظهرت على المعاندة، ففرحت فرحا شديدا. فقالت فاطمة (عليها السلام): إن فرح الملائكة باستظهارك عليها أشد من فرحك، وإن حزن الشيطان ومردته بحزنها عنك أشد من حزنها.

And Lady Fatima[asws] said, when the two women who came to her[asws] arguing about an order of religion, one of them was disobedient and the other one was a believer. Fatima[asws] explained the proofs to the believing woman by which she overcame the arguments of the disobedient one, and she was extremely happy with that. Fatima[asws] said: The happiness of the Angels by this is much more than your happiness and the grief of Satan[la] and his[la] stubborn ones is far more than her grief'.

وإن الله عزوجل قال للملائكة: أوجبوا لفاطمة بما فتحت على هذه المسكينة الاسيرة من الجنان ألف ألف ضعف ماكنت أعددت لها واجعلوا هذه سنة في كل من يفتح على أسير مسكين، فيغلب معاندا مثل ألف ألف ماكان له معدا من الجنان.

And Allah[azwj] the Almighty Said to the Angels: 'Make it obligatory upon Fatima[asws] for her[asws] explanation to this poor woman, a million times more in Paradise than what had been allocated to her[asws] before, and make this a principle for every one who helps explain like this to the poor and make them overcome their opposition, the like of a million times more than their prior allocations in Paradise'.

230 ـ وقال الحسن بن على ـ بن أبي طالب ـ (عليهما السلام) ـ وقد حمل إليه رجل هدية ـ فقال له: أيما أحب إليك؟ أن أرد عليك بدلها عشرين ضعفا، عشرين ألف درهم، أو أفتح لك بها بابا من العلم تقهر فلان الناصبي في قريتك، تنقذ به ضعفاء أهل قريتك؟ إن أحسنت الاختيار جمعت لك الامرين، وإن أسأت الاختيار خيرتك لتأخذ أيهما شئت قال يابن رسول الله فثوابي في قهري لذلك الناصب، واستنقاذي لاولئك الضعفاء من يده، قدره عشرون ألف درهم؟ قال (عليه السلام): بل أكثر من الدنيا عشرين ألف ألف مرة! فقال: يابن رسول الله فكيف أختار الادون! بل أختار الافضل: الكلمة التي أقهر بها عدو الله، وأذوده عن أولياء الله.

Imam Hassan Bin Ali Bin Abu Talib[asws] said to a person who came to him[asws] bearing a gift: 'What is loved by you the most? For me to give you twenty thousand Dirhams in return for this, which is twenty times the price of this, or open for you a door of knowledge by which you can overcome a particular Nasibi who lives in your town and rescue the weak ones of that town from him? If you give the better answer then you can have both of these otherwise you have the choice of having any one of them'. He said: 'O son of the Messenger of Allah[saww]! The reward for me if I overcome that Nasibi and benefit those weak ones by my hands, is it equal to twenty thousand

Dirhams? He^asws said: 'In fact it is more than twenty million times this world!' He said: 'O son of the Messenger of Allah^saww! How could I choose the lower one! But I would like to pick the better one? The words with which I can overcome the enemies of Allah^azwj and help the friends of Allah^azwj'.

فقال الحسن بن على (عليهما السلام): قد أحسنت الاختيار. وعلمه الكلمة ، وأعطاه عشرين ألف درهم. فذهب، فأفحم الرجل، فاتصل خبره به (عليه السلام)، فقال له إذ حضره: ياعبدالله ما ربح أحد مثل ربحك، ولا اكتسب أحد من الاوداء ما اكتسبت: اكتسبت: مودة الله أولا، ومودة محمد (صلى الله عليه وآله) وعلى (عليه السلام) ثانيا، ومودة الطيبين من آلهما ثالثا، ومودة ملائكة الله ـ المقربين ـ رابعا، ومودة إخوانك المؤمنين خامسا واكتسبت بعدد كل مؤمن وكافر ما هو أفضل من الدنيا ـ وما فيها ألف ـ ألف مرة فهنيئا ـ لك ـ هنيئا.

Imam Hassan Bin Ali^asws said: 'You have chosen the best'. And he^asws taught him the words and gave him twenty thousand Dirhams. He went and informed the (Nasibi) man and the Imam^asws came to know about it. He^asws said to him when he was back in his^asws presence: 'O servant of Allah^azwj! No one has profited like you have been profited, and no one has achieved what you have achieved. Firstly, you have achieved the love of Allah^azwj, secondly you have achieved the love of Muhammad^saww and Ali^asws, and thirdly the love of the goodly from among their^asws Progeny^asws, fourthly the love of Angels of proximity, and fifthly the love of your believing brothers. And you have achieved rewards which exceeds the number of all the believers and unbelievers in the world and what is in it a million times over. Congratulations to you, congratulations!'

231 ـ وقال الحسين بن على (عليهما السلام) لرجل: أيهما أحب إليك؟ رجل يروم قتل مسكين قد ضعف، تنقذه من يده؟ أو ناصب يريد إضلال مسكين ـ مؤمن ـ من ضعفاء شيعتنا تفتح عليه ما يمتنع ـ المسكين ـ به منه ويفحمه ويكسره بحجج الله تعالى؟ قال: بل إنقاذ هذا المسكين المؤمن من يد هذا الناصب. إن الله تعالى يقول: (ومن أحياها فكأنما أحيا الناس جميعا) ـ أي ـ ومن أحياها وأرشدها من كفر إلى إيمان، فكأنما أحيا الناس جميعا من قبل أن يقتلهم بسيوف الحديد.

Imam Husayn Bin Ali^asws said to a man: 'Which one of these two is more beloved to you? A man sees a poor who is weak and about to be killed and rescues him? Or, a Nasibi who is leading astray a poor weak believer of our^asws Shiites, and opens for him a door of understanding and Proofs of Allah^azwj with which he escapes from him?' He said: 'This poor believer from this Nasibi. Allah^azwj Says "*and if any one saved a life, it would be as if he saved the life of all the people*" meaning, make alive by guiding him from disbelief to belief, is like keeping alive all the people from before they get killed by the swords of iron'.

232 ـ وقال على بن الحسين (عليها السلام) لرجل: أيما أحب إليك: صديق كلما رآك أعطاك بدرة دنانير، أو صديق كلما رآك بصرك بمصيدة من مصائد الشياطين، وعرفك ما تبطل به كيدهم، وتخرق ـ به ـ شبكتهم، وتقطع حبائلهم؟ قال: بل صديق كلما رآني علمني كيف أخزي الشيطان عن نفسي وأدفع عني بلاءه. قال (عليه السلام): فأيهما أحب إليك: استنقاذك أسيرا مسكينا من أيدي الكافرين، أو استنقاذك أسيرا مسكينا من أيدي الناصبين؟ قال: يابن رسول الله، سل الله أن يوفقني للصواب في الجواب. قال (عليه السلام): اللهم وفقه.

Imam Ali Bin Al-Husayn[asws] said to a man: 'Which is more beloved to you – a friend who gives you a bag of money whenever he meets you or one who tells you things which invalidate the plots of Satans and you can cut off their arguments by these words?' He said: 'The friend, who advises me every time that we meet so that I can dispel Satan[la] and his affliction from my self'. He[asws] said: 'which one is more beloved to you – rescuing a poor captive from the hands of the infidels or to rescue a poor captive from the hands of the Nasibis[la]?' He said: 'O son of the Messenger of Allah[asws], ask Allah[azwj] to Incline me to give the right answer'. He[asws] said: 'Our Allah[azwj] has Inclined you so'.

قال: بل استنقاذي المسكين الاسير من يد الناصب، فانه توفير الجنة عليه، وإنقاذه من النار، وذلك توفير الروح عليه في الدنيا، ودفع الظلم عنه فيها، والله يعوض هذا المظلوم بأضعاف مالحقه من الظلم، وينتقم من الظالم بما هو عادل بحكمه. قال (عليه السلام): وفقت لله أبوك! أخذته من جوف صدري لم تجزم مما قاله رسول الله (صلى الله عليه وآله) حرفا واحدا.

He said: 'I would rescue the poor captive from the hands of the Nasibi[la], for it will increase the Bounties of Paradise for him and rescue him from the Fire, and will increase his life in this world and dispel the injustice from him. And Allah[azwj] will Compensate the other one for the injustices that he has suffered and Punish the unjust one as He[azwj] is Just and Wise'. He[asws] said: 'May Allah[azwj] Forgive your father! You have taken the answer from my[asws] chest and did not leave out a single word from what the Messenger of Allah[saww] has said about this'.

233 ـ وسئل الباقر محمد بن على (عليهما السلام): إنقاذ الاسير المؤمن من محبينا من يد الناصب يريد أن يضله بفضل لسانه وبيانه أفضل، أم إنقاذ الاسير من أيدي ـ أهل ـ الروم؟ قال الباقر (عليه السلام) للرجل: أخبرني أنت عمن رأى رجلا من خيار المؤمنين يغرق وعصفورة تغرق لا يقدر على تخليصهما بأيهما اشتغل فاته الآخر؟ أيهما أفضل أن يخلصه؟ قال: الرجل من خيار المؤمنين. قال (عليه السلام): فبعد ما سألت في الفضل أكثر من بعد ما بين هذين، إن ذاك يوفر عليه دينه وجنان ربه، وينقذه من النيران، وهذا المظلوم إلى الجنان يصير.

A person asked Imam Muhammad Bin Ali Al Baqir[asws]: Is rescuing a captive believer who loves you[asws], from the Nasibi who wants to lead him astray by his eloquent tongue and sermon, better, or to rescue a captive from the hands of the people of Rome?' Al-Baqir[asws] said to the man: 'Tell me, if you see a good believer drowning and a bird drowning, and it is not in your power to save both of them, which one of them will you save?' He said: 'The man who is a good believer'. He[asws] said: 'This is better than what is in your question. In that case you will be increasing his religion and Paradise of his Lord[azwj] to him and rescuing him from the fire, and this Roman prisoner will go straight to Paradise'.

234 ـ وقال جعفر بن محمد (عليهما السلام): من كان همه في كسر النواصب عن المساكين الموالين لنا أهل البيت يكسرهم عنهم، ويكشف عن مخازيهم ويبين عوراتهم ويفخم أمر محمد وآله (صلى الله عليه وآله)، جعل الله همة أملاك الجنان في بناء قصوره ودوره، يستعمل بكل حرف من حروف حججه على أعداء الله أكثر من ـ عدد ـ أهل الدنيا أملاكا، قوة كل واحد تفضل عن حمل السماوات والارضين، فكم من بناء، وكم من ـ نعمة، وكم من ـ قصور لا يعرف قدرها إلا رب العالمين؟

Imam Ja'far Bin Muhammad[asws] said: 'The one who uses his courage to break the hold of the Nasibis[la] over the poor friends of ours[asws] the People of the Household[asws] and break them away from them, and reveals their faults by proofs and displays the greatness of the orders of Muhammad[saww] and his[asws] Progeny[asws], Allah[azwj] will give courage to the Angels of Paradise to construct palaces and houses, the number of Angels for every word of his that he spoke in establishing his argument as proof over the enemy of Allah[azwj]. And Angels of the number which is more than the people of this world to be given the strength to each of them, which is more than the strength to be tolerated by the heavens and the earth, and how much construction and how many Bounties, and how many palaces, no one knows except the Lord[azwj] of the worlds'.

235 ـ وقال موسى بن جعفر (عليهما السلام): من أعان محبا لنا على عدولنا، فقواه وشجعه حتى يخرج الحق الدال على فضلنا بأحسن صورته، ويخرج الباطل ـ الذي يروم به أعداؤنا دفع حقنا ـ في أقبح صورة، حتى يتنبه الغافلون، ويستبصر المتعلمون ويزداد في بصائرهم العاملون بعثه الله تعالى يوم القيامة في أعلى منازل الجنان، ويقول: يا عبدي الكاسر لاعدائي، الناصر لاوليائي، المصرح بتفضيل محمد خير أنبيائي وبتشريف علي أفضل أوليائي، وتناوي إلى من ناواهما، وتسمى بأسمائهما وأسماء خلفائهما وتلقب بألقابهما، فيقول ذلك، ويبلغ الله جميع أهل العرصات. فلا يبقى ملك ولاجبار ولا شيطان إلا صلى على هذا الكاسر لاعداء محمد (صلى الله عليه وآله) ولعن الذين كانوا يناصبونه في الدنيا من النواصب لمحمد وعلي (عليهما السلام).

Imam Musa Bin Ja'far[asws]: 'Whoever helps the one that loves us[asws] against our[asws] enemies, strengthens him and makes him courageous until he brings out the truth by proof of our[asws] preference in a beautiful manner, and takes

out the falsehood and displays our[asws] enemies who reject our[asws] rights in an ugly picture until those who were unaware become attentive to it, and the seekers of knowledge acquire vision and there is an increase in the vision of the scholars, Allah[azwj] will Send him to a lofty status in Paradise, on the Day of Judgment and Say to him: 'O servant who broke My[azwj] enemies, and the helper of My[azwj] friends, the speaker of the virtues of Muhammad[saww] the best of the Prophets[asws] and the honoured Ali[asws] the best of the Guardians, **the enemy to their[asws] enemies, those that have named themselves with their[asws] names and the names of their[asws] Caliphs and have entitled themselves with their[asws] titles'**. Allah[azwj] will Say that and Make it reach all the people of the Plains of resurrection. And there will not remain an Angel or a compulsive one or Satan[la] but will send salutations on the one broke the enemies of Muhammad[saww] and curse those Nasibis[la] of the world who hated Muhammad[saww] and Ali[asws]'.

236 ـ وقال علي بن موسى الرضا (عليهما السلام): أفضل ما يقدمه العالم من محبينا وموالينا أمامه ليوم فقره وفاقته، وذله ومسكنته، أن يغيث في الدنيا مسكينا من محبينا من يد ناصب عدو لله ولرسوله، يقوم من قبره والملائكة صفوف من شفير قبره إلى موضع محله من جنان الله فيحملونه على أجنحتهم، يقولون: مرحبا طوباك طوباك يا دافع الكلاب عن الابرار، ويا أيها المتعصب للائمة الاخيار.

Imam Ali Bin Musa Al-Reza[asws] said: 'The best provision to send forward for a scholar that loves us[asws] and of our friends in his poverty is to help in the world a poor-one who loves us[asws] and free him from the Nasibi[la], the enemy of Allah[azwj] and His[azwj] Messenger[saww]. When he comes out of his grave, the Angels will be standing in rows for him extending all the way to his place in Paradise. They will carry him on their arms and say to him 'Congratulations, good news to you, good news to you, O the one who **dispelled the dogs from the good people**, and O you helper of the good Imams[asws]'.

237 ـ وقال محمد بن علي (عليهما السلام): إن حجج الله على دينه أعظم سلطانا يسلط الله بها على عباده، فمن وفر منها حظه فلا يرين أن من منعه ذلك ـ قد فضله عليه، ولو جعله في الذروة العليا من الشرف والمال والجمال، فانه إن رأى ذلك ـ كان قد حقر عظيم نعم الله لديه. وإن عدوا من أعدائنا النواصب يدفعه بما تعلمه من علومنا أهل البيت لافضل له من كل مال لمن فضل عليه، ولو تصدق بألف ضعفه.

Imam Muhammad Bin Ali Al-Taqi[asws]: 'The Proofs[asws] of Allah[azwj] for His[azwj] religion have great authority of Allah[azwj], He[azwj] has Placed them over His[azwj] servants. Whoever benefits from them[asws] should not consider it to be from himself for it is Allah[azwj]'s Grace towards him, even though he may be at the peak of honour and wealth and majesty. If anyone were to consider it like that, then he has demeaned the great Bounty of Allah[azwj] to him. And his dispelling of an enemy of our[asws] enemies from the Nasibis[la] from what he has learned from our[asws] knowledge of the People of the Household[asws] is better than all

the wealth that he has graced with, even if he were to spend in charity a thousand times as much'.

238 - واتصل بأبي الحسن علي بن محمد العسكري (عليهما السلام) أن رجلا من فقهاء شيعته كلم بعض النصاب فأفحمه بحجته حتى أبان عن فضيحته، فدخل على علي بن محمد (عليهما السلام) وفي صدر مجلسه دست عظيم منصوب، وهو قاعد خارج الدست، وبحضرته خلق - كثير - من العلويين وبني هاشم، فما زال يرفعه حتى أجلسه في ذلك الدست، وأقبل عليه فاشتد ذلك على أولئك الاشراف: فأما العلوية فأجلوه عن العتاب، وأما الهاشميون فقال له شيخهم: يابن رسول الله هكذا تؤثر عاميا على سادات بني هاشم من الطالبيين والعباسيين؟ فقال (عليه السلام): إياكم وأن تكونوا من الذين قال الله تعالى فيهم: (ألم تر إلى الذين اوتوا نصيبا من الكتاب يدعون إلى كتاب الله ليحكم بينهم ثم يتولى فريق منهم وهم معرضون) أترضون بكتاب الله عزوجل حكما؟ قالوا: بلى.

Imam Ali Al-Naqi[asws] received the news that a man of understanding from his[asws] Shiites had a discussion with a Nasibi[la] and made him understand by his proofs until he was ashamed. He came to Imam Ali Bin Muhammad[asws] and in the centre of the sitting, a great stage had been set-up, and he[asws] was sitting away from the stage, and in his[asws] presence were a lot of people from the dignitaries and the Banu Hashim. He[asws] brought him over to the stage and made him sit on it, and the dignitaries accepted this with skepticism and difficulty, but a Sheykh from the Banu Hashim said: 'O son of the Messenger of Allah[saww]! This is how you[asws] are giving preference to an ordinary person over the progeny of the good ones from the clan of Abbas?' He[asws] said: 'Beware! Do not include yourself among those about whom Allah [azwj] Says "*Have you not considered those (Jews) who are given a portion of the Book? They are invited to the Book of Allah that it might decide between them, then a part of them turn back and they withdraw*" – 3:23 Are you all happy with making the Book of Allah[azwj] as an Order to you?' They said: 'Yes'.

قال: أليس الله تعالى يقول: (يا أيها الذين ءامنوا إذا قيل لكم تفسحوا في المجالس فافسحوا يفسح الله لكم وإذا قيل انشزوا فانشزوا يرفع الله الذين ءامنوا منكم والذين اوتوا العلم درجات)، فلم يرض للعالم المؤمن إلا أن يرفع على المؤمن غير العالم، كما لم يرض للمؤمن إلا أن يرفع على من ليس بمؤمن، أخبروني عنه؟ أقال: يرفع الله الذي اوتوا العلم درجات؟ أو قال: يرفع الله الذين اوتوا شرف النسب درجات؟ أو ليس قال الله: (قل هل يستوي الذين يعلمون والذين لا يعلمون) فكيف تنكرون رفعي لهذا لما رفعه الله؟ إن كسر هذا لفلان الناصب بحجج الله التي علمه إياها لافضل له من كل شرف في النسب.

He[asws] asked: 'Has not Allah[azwj] Said "*O you who believe! when it is said to you, Make room in (your) assemblies, then make ample room, Allah will give you ample, and when it is said: Rise up, then rise up. Allah will exalt those of you who believe, and those who are given knowledge, in high degrees*" – 58:11? Allah[azwj] is not Happy until you give preference to a believing scholar over a believer who is not a scholar, just like He[azwj] is not Happy until a

believer is placed higher than the one who is not a believer. You tell me, has not Allah[azwj] Said *"Allah will exalt those of you who believe, and those who are given knowledge, in high degrees"* – 58:11? Or has He[azwj] Said that He[azwj] will exalt those who are prestigious by their lineage in high degrees? Or has not Allah[azwj] Said *"Say: Are those who know and those who do not know alike?" – 39:9* Why do you disapprove the exalting of this one whom Allah[azwj] has Exalted? **He has defeated that particular *Nasibi*[la] by the Proofs[asws] of Allah[azwj]. This is higher than all the prestige of lineage**'.

فقال العباسي: يا بن رسول الله قد شرفت علينا من هو ذو نسب يقصر بنا، ومن ليس له نسب كنسبنا، ومازال منذ أول الاسلام يقدم الافضل في الشرف على من دونه. فقال (عليه السلام): سبحان الله أليس العباس بايع لابى بكر وهو تيمي والعباس هاشمي؟ أو ليس عبدالله بن العباس كان يخدم عمر بن الخطاب، وهو هاشمي وأبوالخلفاء وعمر عدوي؟ وما بال عمر أدخل البعداء من قريش في الشورى ولم يدخل العباس؟ فان كان رفعنا لمن ليس بهاشمي على هاشمي منكرا فأنكروا على العباس بيعته لابي بكر وعلى عبدالله بن العباس خدمته لعمر بعد بيعته له، فان كان ذلك جائزا فهذا جائز. فكأنما القم هذا الهاشمي حجرا.

The Abbasid said: 'O son of the Messenger[saww] of Allah[azwj]! You have honoured over us one whose lineage is below ours and is not of the same lineage as ours. It has been the norm from the beginning of Islam to give preference to the prestigious ones over the others'.

He[asws] said: 'Glory be to Allah[azwj]! Did not Abbas pay allegiance to Abu Bakr[la] and he[la] was Taymi and Abbas was Hashimi? Or did not Abdullah Bin Abbas serve Umar Bin Al-Khattab[la] and he was a Hashimite and the father of the Caliphs and Umar[la] my[asws] enemy? Why was it that Umar[la] included the distant ones of Qureish in the consultation council but did not include Abbas? And if my[asws] exaltation of a non-Hashimite over the Hashimite is abhorrent, then you should also consider abhorrent the allegiance paid by Abbas to Abu Bakr[la] and the service provided by Abdullah Bin Abbas to Umar[la] after having paid allegiance to him[la]. And if these are permissible then so is this one'. The Hashimite Sheykh became silent as if a stone was stuck in his throat'.

239 - واجتمع قوم من الموالين والمحبين لآل رسول الله (صلى الله عليه وآله) بحضرة الحسن بن علي (عليهما السلام)، فقالوا: يابن رسول الله إن لنا جارا من النصاب يؤذينا ويحتج علينا في تفضيل الاول والثاني والثالث على أمير المؤمنين (عليه السلام)، ويورد علينا حججا لا ندري كيف الجواب عنها والخروج منها؟ فقال الحسن (عليه السلام): أنا أبعث إليكم من يفحمه عنكم، ويصغر شأنه لديكم. فدعا برجل من تلامذته وقال: مر بهؤلاء إذا كانوا مجتمعين يتكلمون فتسمع إليهم، فيستدعون منك الكلام فتكلم، وأفحم صاحبهم، واكسر عزته وفل حده ولا تبق له باقية.

A group of friends and those that love the progeny of the Messenger of Allah[saww] gathered in the presence of Imam Hassan Bin Ali Al-Askari[asws]. They said: 'O son of the Messenger of Allah[saww]! There is a Nasibi in our area, who

harms us by presenting to us the preference of the first[la], the second[la] and the third[la] over the Commander of the Faithful[asws], and provides us with arguments and we do not know how to answer him and get away from him?' He[asws] said: 'I[asws] will send to you someone who knows and will belittle his status with you'. He[asws] called over a man from his[asws] students and said to him: 'Pass by them when they gather and listen to what is being said, and they will ask you to speak, so speak to them, and make their companion understand, and break his prestige, and do not leave any of his arguments unturned'.

فذهب الرجل، وحضر الموضع وحضروا، وكلم الرجل فأفحمه، وصيره لا يدري في السماء هو، أو في الارض؟ ـ قالوا: ـ ووقع علينا من الفرح والسرور مالا يعلمه إلا الله تعالى، وعلى الرجل والمتعصبين له من الحزن والغم مثل ما لحقنا من السرور. فلما رجعنا إلى الامام قال لنا: إن الذي في السماوات من الفرح والطرب بكسر هذا العدو لله كان أكثر مما كان بحضرتكم، والذي كان بحضرة إبليس وعتاة مردته - من الشياطين ـ من الحزن والغم أشد مما كان بحضرتهم. ولقد صلى على هذا ـ العبد ـ الكاسر له ملائكة السماء والحجب والكرسي، وقابلها الله بالاجابة، فأكرم إيابه، وعظم ثوابه. ولقد لعنت تلك الاملاك عدو الله المكسور، وقابلها الله بالاجابة فشدد حسابه وأطال عذابه.

The man went and presented himself in their presence, and spoke to the man and made him understand, until he did not know whether he was in the sky or on the earth. The people said: 'There came to us so much happiness and contentment which no one knows except Allah[azwj], and the Nasibi[la] and his companions were as grieved as much as we were happy'. When they went to the Imam[asws], he[asws] said: 'The joy and happiness that is in the heavens, on the defeat of this enemy of Allah[azwj], is more than that which is in your presence, and the grief and sorrow that is in the presence of Iblees[la] and the stubborn ones from the Satans[la] is more than the grief that is in their presence. The Angels of the Heavens and the Veils and the Chair sent salutations on this victorious man which Allah[azwj] Accepted and in Answer, Increased his prestige and rewards by it. And these Angels cursed the enemy of Allah[azwj] who was defeated, which Allah[azwj] Accepted and in Answer Increased the difficulties in his reckoning and his punishment'.

قوله عزوجل: " وقولوا للناس حسنا ".

The Words of the Almighty "*and you shall speak to men good words*"

240 ـ قال الصادق (عليه السلام): (وقولوا للناس) كلهم (حسنا) مؤمنهم ومخالفهم: أما المؤمنون فيبسط لهم وجهه وبشره. وأما المخالفون فيكلمهم بالمداراة لاجتذابهم إلى الايمان، فان ييأس من ذلك يكف شرورهم عن نفسه، وعن إخوانه المؤمنين.

Imam Ja'far Al Sadiq[asws] said: "*and you shall speak to men*" all of them "*good words*" to the believers as well as the adversaries. To the believers on their face with good etiquettes, and to the adversaries speak to them by concealing from them the faith, and they despair from that as to how to be mischievous to them and their believing brothers'.

- في مداراة النواصب: -

IN BEING POLITE TO THE NASIBIS

241 - قال الامام (عليه السلام): إن مداراة أعداء الله من أفضل صدقة المرء على نفسه وإخوانه. كان رسول الله (صلى الله عليه وآله) في منزله إذ أستأذن عليه عبدالله بن ابي بن سلول، فقال رسول الله (صلى الله عليه وآله): بئس أخو العشيرة، ائذنوا له. فأذنوا له. فلما دخل أجلسه وبشر في وجهه، فلما خرج قالت له عايشة: يا رسول الله قلت فيه ما قلت، وفعلت به من البشر ما فعلت! فقال رسول الله (صلى الله عليه وآله): يا عويش يا حميراء، إن شر الناس عند الله يوم القيامة من يكرم اتقاء شره.

Imam Hassan Al-Askari[asws] said: 'Being polite to the Nasibis[la] is better than giving charity for one' self and for one's brothers. The Messenger of Allah[saww] was in his[saww] house when Abdullah Bin Abu Bin Salool asked for permission to be seen. The Messenger of Allah[saww] said: 'The evil-one of the clan, (but) allow him to come in'. He was allowed into (the house). When he entered, Prophet[saww] sat with him and dealt with him with politeness, and when he left, Aisha said to the Prophet[saww]: 'O Messenger of Allah[saww]! You[saww] said about him what you did, and acted with him in a way a person does not deal with!' The Messenger of Allah[saww] said: 'O Uweysh O Humeyra! The most evil of people with Allah[azwj] on the Day of Judgment will be the one who considers it bad to stay away from evil'.

242 - وقال أمير المؤمنين (عليه السلام): إنا لنبشرفي وجوه قوم، وإن قلوبنا لتقليهم أولئك أعداء الله نتقيهم على إخواننا، لا على أنفسنا.

The Commander of the Faithful[asws] said: 'I[asws] am nice to people on their faces and in our[asws] hearts consider them to be the enemies of Allah[azwj]. We[asws] do this dissimulation for our[asws] brothers and not for our[asws] selves'.

243 - وقالت فاطمة (عليها السلام): البشر في وجه المؤمن يوجب لصاحبه الجنة، والبشر في وجه المعاند المعادي يقي صاحبه عذاب النار.

The Lady Fatima[asws] said: 'Presenting a happy face to a believer obligates Paradise and presenting a happy face to an adversary protects one from the Fire'.

244 ـ وقال الحسن بن على (عليهما السلام): قال رسول الله (صلى الله عليه وآله): إن الانبياء إنما فضلهم الله تعالى على خلقه أجمعين لشدة مداراتهم لاعداء دين الله، وحسن تقيتهم لاجل إخوانهم في الله.

Imam Hassan Bin Ali Al-Mujtaba[asws] said: 'The Messenger of Allah[saww] said: 'Allah[azwj] has Preferred the Prophets[asws] over all the creation due to the intensity of their politeness with the enemies of the religion of Allah[azwj], and their good dissimulation for the safety of their[asws] brothers in Allah[azwj]'.

245 ـ قال الزهرى: كان على بن الحسين (عليهما السلام): ما عرفت له صديقا في السر ولا عدوا في العلانية، لانه لا أحد يعرفه بفضائله الباهرة إلا ولا يجد بدا من تعظيمه من شدة مداراته وحسن معاشرته إياه، وأخذه من التقية بأحسنها وأجملها. ولا أحد ـ وإن كان يريه المودة في الظاهر ـ إلا وهو يحسده في الباطن لتضاعف فضائله على فضائل الخلق.

Al-Zuhry said: 'I did not know of any friend of his[asws] in secret nor any of his[asws] enemies in the open, because there was no one who did not know of his[asws] brilliant virtues except that he would revere him[asws] due to the intense politeness towards him and best etiquettes to him, and he[asws] made use of good dissimulation. And there was no one that I saw of his[asws] enemies in the open, except that he envied him[asws] in secret due to the excess of his[asws] virtues over the virtues of the people'.

246 ـ وقال محمد بن على الباقر (عليهما السلام): من أطاب الكلام مع موافقيه ليؤنسهم وبسط وجهه لمخالفيه ليأمنهم على نفسه وإخوانه، فقد حوى من الخير والدرجات العاليه عند الله مالا يقادر قدره غيره.

Imam Muhammad Bin Ali Al-Baqir[asws] said: 'The one who speaks nicely to friends and with a happy face with adversaries so that himself, as well as his brothers remain safe, collects so much good and high levels with Allah[azwj] that no one other than Him[azwj] can know them'.

247 ـ وقال بعض المخالفين بحضرة الصادق (عليه السلام) لرجل من الشيعة: ما تقول في العشرة من الصحابة؟ قال: أقول فيهم الخير الجميل الذي يحط الله به سيئاتي ويرفع به درجاتي. قال السائل: الحمد لله على ما أنقذني من بغضك كنت أظنك رافضيا تبغض الصحابة. فقال الرجل: ألا من أبغض واحدا من الصحابة، فعليه لعنة الله. قال: لعلك تتأول ما تقول؟ (قل: فمن) أبغض العشرة من الصحابة. فقال: من أبغض العشرة فعليه لعنة الله والملائكة والناس أجمعين.

And an adversary said, in the presence of Al-Sadiq[asws], to a man of his[asws] Shiites: 'What do you say about the ten companions?' He said: 'I say about them good which eliminates my sins with Allah[azwj] and increases my status'. The questioner said: 'Praise be to Allah[azwj] on saving me from your hatred

which I heard about you being a Rejecter (Rafizi) and your hatred of the companions'. The man said: 'If I were to find fault in these companions, then the Curse of Allah[azwj] would be upon me'. He said: 'At first you said that 'whoever hates the ten companions''. He said: 'Whoever hates ten of them, the curses of Angels and men together, be upon him'.

فوثب الرجل فقبل رأسه، وقال: اجعلني في حل مما قذفتك به من الرفض قبل اليوم. قال: ـ اليوم ـ أنت في حل وأنت أخي. ثم انصرف السائل. فقال له الصادق (عليه السلام): جودت! لله درك، لقد عجبت الملائكة في السماوات من حسن توريتك، وتلطف بما خلصك، ولم تثلم دينك، وزاد الله في مخالفينا غما إلى غم، وحجب عنهم مراد منتحلي مودتنا في تقيتهم.

The man came over and kissed his forehead and said: 'Forgive me, for I used to think of you as a Rafizi before today'. He said: 'Today you are forgiven and are my brother'. Then the questioner went away. Al-Sadiq[asws] said to him: 'Well done! Allah[azwj] will Reward you. You have astounded the Angels in the heavens by your beautiful attitude, and your choice of words, that you did not disclose your religion and Allah[azwj] has Increased their sadness, and veiled from them our[asws] friends by dissimulation'.

فقال بعض أصحاب الصادق (عليه السلام): يابن رسول الله ما عقلنا من كلام هذا إلا موافقة صاحبنا لهذا المتعنت الناصب؟ فقال الصادق (عليه السلام): لئن كنتم لم تفهموا ما عنى فقد فهمناه نحن، وقد شكر الله له. إن ولينا الموالي لاوليائنا المعادي لاعدائنا إذا ابتلاه الله بمن يمتحنه من مخالفيه وفقه لجواب يسلم معه دينه وعرضه، ويعظم الله بالتقية ثوابه إن صاحبكم هذا قال: من عاب واحدا منهم فعليه لعنة الله، أي من عاب واحدا منهم هو أمير المؤمنين علي بن أبي طالب (عليه السلام).

A companion of Al-Sadiq[asws] said: 'O son of the Messenger of Allah[saww]! In our minds these words of our companions were in accordance with the Nasibi[la]?' Al-Sadiq[asws] said: 'You did not understand them, but we[asws] have understood them and Allah[azwj] has Thanked him. The one who befriends our[asws] friends and is an enemy to our[asws] enemies, Allah[azwj] Tests him, involves him with the adversaries and Inclines him to those answers with which he comes out safe with his religion and honour, and Allah[azwj] has Granted this companions of your great rewards for this dissimulation' He firstly said 'If I were to find fault in one of these companions, then the Curse of Allah[azwj] would be upon me' meaning, find fault in **one** of them, and that is the Commander of the Faithful Ali Bin Abu Talib[asws].

وقال في الثانية: من عابهم أو شتمهم فعليه لعنة الله. وقد صدق لان من عابهم فقد عاب (عليه السلام)، لانه أحدهم، فاذا لم يعب عليا (عليه السلام) ولم يذمه فلم يعبهم، وإنما عاب بعضهم. ـ ولقد كان لحزقيل المؤمن مع قوم فرعون الذين وشوا به إلى فرعون مثل هذه التورية، كان

حزقيل يدعوهم إلى توحيد الله ونبوة موسى وتفضيل محمد رسول الله (صلى الله عليه وآله) على جميع رسل الله وخلقه، وتفضيل علي بن أبي طالب (عليه السلام) والخيار من الائمة على سائر أوصياء النبيين وإلى البراءة من ربوبية فرعون.

And secondly, he said 'Whoever hates ten of them, the curses of Angels and men together be upon him'. He spoke the truth; for whoever faults them all, will be faulting Ali[asws] for he[asws] is one of them. So he did not find fault with Ali[asws] and did not condemn him[asws] but found faults with the other ones. Was not Hizkeel[as] a believer with the people of Pharaoh[la] who adopted an attitude similar to this one? Hizkeel[as] called them to the Unity of Allah[azwj] and the Prophet-hood of Musa[asws] and the preference of Muhammad[saww] the Messenger of Allah[saww] over all the other Messengers[asws] of Allah[azwj] and His[azwj] creation, and the preference of Ali[asws] Bin Abu Talib[asws] and the good ones from the Imams[asws] over all the Trustees[asws] of the Prophets[asws], and staying away from the Lordship of Pharaoh[la]'.

فوشى بن الواشون إلى فرعون، وقالوا: إن حزقيل يدعو إلى مخالفتك، ويعين أعداءك على مضادتك. فقال لهم فرعون: إنه ابن عمي وخليفتي على ملكي وولي عهدي، إن فعل ما قلتم، فقد استحق أشد العذاب على كفره لنعمتي، وإن كنتم عليه كاذبين، فقد استحققتم أشد العذاب لايثاركم الدخول في مساءته. فجاء بحزقيل، وجاء بهم، فكاشفوه، وقالوا: أنت تجحد ربوبية فرعون الملك وتكفر نعماءه؟ فقال حزقيل: أيها الملك هل جربت علي كذبا قط؟ قال: لا. قال: فسلهم من ربهم؟ قالوا: فرعون - هذا -. قال لهم: ومن خالقكم؟ قالوا: فرعون هذا.

The informants informed Pharaoh[la] and said: 'Hizkeel[as] is calling to your[la] opposition and aiding your[la] enemies against you[la]. Pharaoh[la] said to him: 'He[as] -the son of my uncle and my[la] successor of my[la] kingdom and my[la] preferred heir. If he has done what you are saying then he would be deserving of harsh punishment for rejecting my bounties, but if you are lying about him then you will be deserving of harsh punishment for stirring up evil against me'. They came along with Hizkeel[as] to uncover his[as] condition, and said: 'You struggle against the Lordship of Pharaoh[la] of the kingdom and reject his[la] bounties?' Hizkeel[as] said: 'O king! Have you ever found me as a liar?' He[la] said: 'No'. He[as] said: 'Ask these people who their Lord is?' They said: 'This Pharaoh[la]'. He[as] asked them: 'Who created you?' They said: 'This Pharaoh[la]'.

قال لهم: ومن رازقكم، الكافل لمعايشكم، والدافع عنكم مكارهكم؟ قالوا: فرعون هذا. قال حزقيل: أيها الملك فاشهدك، و - كل - من حضرك: أن ربهم هو ربي وخالقهم هو خالقي، ورازقهم هو رازقي، ومصلح معايشهم هو مصلح معايشي، لا رب لي ولا خالق ولا رازق غير ربهم وخالقهم ورازقهم. واشهدك ومن حضرك أن كل رب وخالق ورازق سوى ربهم وخالقهم ورازقهم فأنا برئ منه ومن ربوبيته، وكافر بالهيته.

He[as] asked them: 'Who is your sustainer, the guarantor of your livelihood, and defends you against the abhorrent?' They replied: 'This Pharaoh[la]. Hizkeel[as]

said: 'O you king! I bear witness to you[la] and all that are in your[la] presence here that their Lord[azwj] is my[as] Lord[azwj], and their Creator is my[as] Creator, and their Sustainer is my[as] Sustainer, and the Provider of their livelihood is the Provider of my[asws] livelihood. I[as] have no other Lord[azwj] nor Creators nor Sustainer other than their Lord[azwj], their Creator, their Sustainer. And I[as] bear witness to you[la] and to those who are in your[la] presence, that apart for the One[azwj] Who is their Lord[azwj] and Creator and Sustainer and Provider, I[as] reject all other lords and creators and sustainers and providers'.

يقول حزقيل هذا، وهو يعني إن ربهم هو الله ربي " وهو لم يقل: إن الذي قالوا: هو أنه ربهم هو ربي وخفي هذا المعنى على فرعون ومن حضره وتوهموا أنه يقول: فرعون ربي وخالقي ورازقي. فقال لهم: يا رجال السوء ويا طلاب الفساد في ملكي، ومريدي الفتنة بيني وبين ابن عمي، وهو عضدي، أنتم المستحقون لعذابي لارادتكم فساد أمري وهلاك ابن عمي، والفت في عضدي.

Hizkeel[as] said this, meaning that Allah[azwj] is his[asws] Lord[azwj]. He[as] did not say that who they consider to be their Lord is his[asws] Lord[azwj]. This meaning remained unknown to Pharaoh[la] and those that were in his[la] presence. Pharaoh[la] said to them: 'O evil men and O you who seek mischief in my[la] kingdom, and intend to created trouble between me[la] and the son of my[la] uncle and he[as] is innocent and you are deserving of punishment for your intention of mischief in my[la] order to destroy the son of my[la] uncle'.

ثم أمر بالاوتاد، فجعل في ساق كل واحد منهم وتد، وفي صدره وتد، وأمر أصحاب أمشاط الحديد، فشقوا بها لحومهم من أبدانهم. فذلك ما قال الله تعالى: (فوقيه الله) يعني حزقيل (سيئات ما مكروا) ـ به لما وشوا به إلى فرعون ليهلكوه ـ (وحاق بآل فرعون) ـ حل بهم ـ (سوء العذاب) وهم الذين وشوا بحزقيل إليه لما أوتد فيهم الاوتاد ومشط عن أبدانهم لحومها بالامشاط.

Then he[la] ordered the soldiers, to hammer pegs into their legs and chest and into each one of them, and then ordered the owners of metal combs with which they took the flesh out of their bodies. And that is what Allah[azwj] Said "*So Allah protected him*" meaning, Hizkeel[as] "*from the evil (consequences) of what they planned*" to have him[as] destroyed by Pharaoh[la] "*and the most evil punishment overtook Firon's people*" and they who complained about Hizkeel[as] to him[la] as a result of which the soldiers hammered pegs into their bodies and scratched their flesh out with metal combs'.

248 ـ وقال رجل لموسى بن جعفر (عليها السلام) من خواص الشيعة ـ وهو يرتعد بعد ما خلا به ـ: يا بن رسول الله (صلى الله عليه وآله) ما أخوفني أن يكون فلان بن فلان ينافقك في

إظهاره اعتقاد وصيتك وإمامتك؟! فقال موسى (عليه السلام): وكيف ذاك؟ قال: لاني حضرت معه اليوم في مجلس فلان - رجل من كبار أهل بغداد - فقال له صاحب المجلس: أنت تزعم أن موسى بن جعفر (عليه السلام) إمام دون هذا الخليفة القاعد على سريره؟

A man said to Musa Bin Ja'far[asws] and he was one of the special Shiites and he was trembling with fear: 'O son of the Messenger of Allah[saww]! I am in fear from the hypocrisy of so and so in the display of my belief in your[asws] Trusteeship and Imamate!' Imam Musa[asws] said: 'And how is that?' He said: 'I was with him in a sitting of a great person of Baghdad who said to him: 'You think of Musa Bin Ja'far[asws] as an Imam apart from these Caliphs sitting of the throne?'

فقال له صاحبك هذا: ما أقول هذا، بل أزعم أن موسى بن جعفر (عليه السلام) غير إمام وإن لم أكن أعتقد أنه غير إمام، فعلي وعلى من لم يعتقد ذلك لعنة الله، والملائكة والناس أجمعين. فقال له صاحب المجلس: جزاك الله خيرا، ولعن - الله - من وشى بك.

This companion said: 'I do not say this, but I think Musa Bin Ja'far[asws] is other than an Imam and I do not have this belief that he[asws] other than an Imam, then the Curse of Allah[azwj] and the Angels and all the people be upon me and the one who does not hold that belief'. The governor said: 'May Allah[azwj] Give you good rewards and Curse of Allah[azwj] be on the one who informed on you'.

قال له موسى بن جعفر (عليه السلام): ليس كما ظننت، ولكن صاحبك أفقه منك، إنما قال: إن موسى غير إمام، أي إن الذي هو غير إمام فموسى غيره، فهو إذا إمام فانما أثبت بقوله هذا إمامتي، ونفى إمامة غيري.

Imam Musa Bin Ja'far[asws] said to him: 'This is not like what you conjecture it to be, but your companion is of more understanding than that of you. He said: 'Musa[asws] is other than an Imam, meaning, that he is other than an Imam and Musa[asws] is other than him, and therefore he[asws] is an Imam which he established by his words my[asws] Imamate and rejected the other Imamates'.

يا عبدالله متى يزول عنك هذا الذي ظننته بأخيك هذا من النفاق: تب إلى الله. ففهم الرجل ما قاله، واغتم وقال: يابن رسول الله مالي مال فارضيه به، ولكن قد وهبت له شطر عملي كله من تعبدي، ومن صلاتي عليكم أهل البيت، ومن لعنتي لاعدائكم. قال موسى بن جعفر (عليه السلام): الآن خرجت من النار.

O servant of Allah[azwj]! When will this thought about the hypocrisy about your brother decline from you. Repent to Allah[azwj]'. The man understood what had been said and was regretful and said: 'O son of the Messenger of Allah[saww]! I do not have wealth from which I can please him, but I endow to him a portion

of my deeds that I have worshipped and from my salutations to you[asws]- the People of the Household[asws] and from my curses upon your[asws] enemies'. Imam Musa Bin Ja'far[asws] said: 'Now you have been released from the Fire'.

249 ـ وقال (...) عند الرضا (عليه السلام)، فدخل اليه رجل فقال: يابن رسول الله لقد رأيت اليوم شيئا ـ عجيبا ـ عجبت منه: رجل كان معنا يظهر لنا أنه من الموالين لآل محمد (صلى الله عليه وآله) المتبرئين من أعدائهم. ورأيته اليوم، وعليه ثياب قد خلعت عليه وهو ذا يطاف به ببغداد وينادي المنادون بين يديه، معاشر الناس اسمعوا توبة هذا الرافضي. ثم يقولون له: قل. فيقول: خير الناس بعد رسول الله (صلى الله عليه وآله) " أبا بكر ". فاذا قال ذلك ضجوا، وقالوا: قد تاب، وفضل أبا بكر على علي بن أبي طالب ابن عم رسول الله.

Imam Hassan Al-Askari[asws] said: 'A person came to Imam Al-Reza[asws] and said: 'O son of the Messenger of Allah[saww]! I saw a strange thing today. I saw a man who used to be with us and seemed to be a friend of the progeny[asws] of Muhammad[saww] and one who stayed away from their[asws] enemies. Today, I saw him with less clothes and some heralds were walking ahead of him in the streets of Baghdad and proclaiming in front of him 'O people! Listen to the repentance of the Rafizi!' Then they would say to him, 'Speak'. He would say: 'The best of the people after the Messenger of Allah[saww] is Aba Bakr!' The heralds would then say: 'He has repented and has given preference to Abu Bakr[la] over Ali Bin Abu Talib[asws] the son of the Uncle of the Messenger of Allah[saww]'.

فقال الرضا (عليه السلام): إذا خلوت فأعد علي هذا الحديث. فلما أن خلا أعاد عليه فلقال له: إنما لم افسر لك معنى كلام ـ هذا ـ الرجل بحضرة هذا الخلق المنكوس، كراهة أن ينقل إليهم، فيعرفوه ويؤذوه. لم يقل الرجل: خير الناس بعد رسول الله (صلى الله عليه وآله) " أبوبكر " فيكون قد فضل أبابكر على علي بن أبي طالب (عليه السلام)، ولكن قال: خير الناس بعد رسول الله " أبابكر " فجعله نداءا لابي بكر، ليرضى به من يمشي بين يديه من بعض هؤلاء الجهلة ليتوارى من شرورهم، إن الله تعالى جعل هذا التورية مما رحم به شيعتنا ومحبينا.

Al-Reza[asws] said: 'When there is no one here then tell me[asws] this narration. When there was no one he[asws] said to him: This is not the meaning of the words spoken by this man in the presence of the people. I[asws] did not like to explain this in front of everyone as someone might go and inform them and create problems for that man. That man did not say, 'The best of the people after the Messenger of Allah[saww] is Abu Bakr[la]' as this would have given preference to Abu Bakr[la] over Ali Bin Abu Talib[asws], but he said 'The best of the people after the Messenger of Allah[saww] is Aba Bakr'. They thought he was calling for Abu Bakr[la] and they were happy with that and he was safe from the mischief of some of them. Allah[azwj] has Made this kind of attitude as a safety for our[asws] Shiites and those that love us[asws]'.

250 ـ قال: وقال رجل لمحمد بن علي (عليهما السلام): يابن رسول الله (صلى الله عليه وآله) مررت اليوم بالكرخ فقالوا: هذا نديم محمد بن علي إمام الرافضة، فاسألوه من خير الناس بعد رسول الله (صلى الله عليه وآله)؟ فان قال: علي. فاقتلوه، وإن قال: أبوبكر. فدعوه فانثال علي منهم خلق عظيم وقالوا لي: من خير الناس بعد رسول الله (صلى الله عليه وآله)؟ فقلت مجيبا لهم: خير الناس بعد رسول الله (صلى الله عليه وآله) أبوبكر وعمر وعثمان وسكت ولم أذكر عليا. فقال بعضهم: قد زاد علينا، نحن نقول ههنا: وعلي! فقلت لهم: في هذا نظر، لا أقول هذا. فقالوا بينهم: إن هذا أشد تعصبا للسنة منا، قد غلطنا عليه. ونجوت هذا منهم فهل علي يابن رسول الله (صلى الله عليه وآله) في هذا حرج؟ وإنما أردت أخير ـ الناس ـ؟ أي أهو خير؟ ـ إستفهاما لا إخبارا ـ.

Imam Hassan Al-Askari[asws] said that a man said to Imam Muhammad Bin Ali Al Taqi[asws]: 'O son of the Messenger of Allah[saww]! I passed by the area of Karkh today. The people said: 'This man is with Muhammad Bin Ali[asws] the Imam of the Rafizis! Ask him who is the best of the people after the Messenger of Allah[saww]? If he says 'Ali[asws]', then kill him, and if he were to say 'Abu Bakr[la], then leave him'. And they asked me: 'Who is the best of the people after the Messenger of Allah[saww]?' I answered them: 'The best of the people after the Messenger of Allah[saww] are Abu Bakr[la], and Umar[la], and Uthman[la]', and then kept quiet and did not mention Ali[asws]. One of them said: 'We have more than this, for over here we say 'and Ali[asws]'. I said to them: 'This is my view. I will not say this'. They said between them: 'He is even more prejudicial than we are. We were wrong about him'. And I was free from them. O son of the Messenger of Allah[saww]! Was it wrong for me to say this? And I intended this as a last resort. Is this good? I understand but did not say it'.

فقال محمد بن علي (عليهما السلام): قد شكر الله لك بجوابك هذا، وكتب لك أجره وأثبته لك في الكتاب الحكيم، وأوجب لك بكل حرف من حروف ألفاظك بجوابك هذا لم ما يعجز عنه أماني المتمنين ولا يبلغه آمال الآملين.

Imam Muhammad Bin Ali[asws] said: 'Allah[azwj] has Thanked you for this answer of yours, and has Written rewards for your and established them in the Book of Wisdom, and has Made it obligatory upon you for every word from your words of your answer, such rewards that aspirations cannot reach nor can the desiring ones contemplate'.

251 ـ قال: وجاء رجل إلى علي بن محمد (عليهما السلام) وقال: يابن رسول الله (صلى الله عليه وآله) بليت اليوم بقوم من عوام البلد أخذوني فقالوا: أنت لا تقول بامامة أبي بكر بن أبي قحافة؟ فخفتهم يا بن رسول الله (صلى الله عليه وآله)! وأردت أن أقول: ـ لا، قلت: ـ بلى، أقولها للتقية.

Imam Hassan Al-Askari[asws] said that a man came to Imam Ali Bin Muhammad Al-Naqi[asws] and said: 'O son of the Messenger of Allah[saww]! I got stuck today with some people of the city who caught me and said: 'You do not say that

Imamate is for Abu Bakr Bin Abu Kohafa[la]?' I was scared O son of the Messenger of Allah[asws], and I intended to say no, but said yes, in dissimulation'

فقال لي بعضهم - ووضع يده على فمي - وقال: أنت لا تتكلم إلا بمخرقة أجب عما القنك. قلت: قل. فقال لي: أتقول أن أبابكر بن أبي قحافة هو الامام بعد رسول الله (صلى الله عليه وآله) إمام حق عدل، ولم يكن لعلي في الامامة حق البتة؟ قلت: نعم، وأنا اريد نعما من الانعام: الابل والبقر والغنم.

One of them said to me and put his hand over my mouth: 'You are only saying this frivolously, answer as I tell you to. Tell me, do you say that Abu Bakr Bin Abu Kohafa[la] is the Imam after the Messenger of Allah[saww], the rightful and just Imam, and that the Imamate did not rightfully belong to Ali[asws]?' I said: 'Yes'. I intended by this to mean animals (anaam), the camels, cattle and sheep'.

فقال: - لا - أقنع بهذا حتى تحلف، قل: والله الذي لا إله إلا هو الطالب الغالب (العدل) المدرك المهلك العالم من السر ما يعلم من العلانية. فقلت: نعم واريد نعما من الانعام. فقال: لا أقنع منك إلا بأن تقول: أبوبكر بن أبي قحافة هو الامام والله الذي لا إله إلا هو. وساق اليمين، فقلت: أبوبكر بن أبي قحافة إمام - أي هو إمام من ائتم به واتخذه إماما - والله الذي لا إله إلا هو، ومضيت في صفات الله. فقنعوا بهذا مني وجزوني خيرا ونجوت منهم، فكيف حالي عند الله؟ قال: خير حال، قد أوجب الله لك مرافقتنا في أعلى عليين لحسن تقيتك.

He said: 'I will not be persuaded by this until you swear under oath. Say: 'And Allah[azwj] apart from Whom there is no God but Him[azwj], the Subduer, the Just, the Destroyer, the Knower of secrets and that which is announced'. I said 'Yes (Na'am)'. And I intended by this to be the animals'. He said: 'I am still not persuaded by this until you say: 'Abu Bakr Bin Abu Kohafa[la] is the Imam and Allah[azwj] is One apart from Whom there is no God except Him[azwj]'. I said: 'Abu Bakr Bin Abu Kohafa[la] is Imam – meaning by this that he[la] is the Imam of those that have taken him as such – and Allah[azwj] is One apart from Whom there is no God except Him[azwj] and I spoke about the Characteristics of Allah[azwj]'. He was persuaded by that and treated me well and I was free from him. What is my condition with Allah[azwj]?' He[asws] said: 'Good condition. Allah[azwj] has Obligated upon you and has Made you to be with us[asws] in the *Illiyeen* due to your good dissimulation'.

252 - قال أبويعقوب وعلى: حضرنا عند الحسن بن علي أبي القائم (عليهم السلام) فقال له بعض أصحابه: جاءني رجل من إخواننا الشيعة قد امتحن بجهال العامة يمتحنونه في الامامة، ويحلفونه (وقال: كيف) نصنع حتى نتخلص منهم؟ فقلت له: كيف يقولون؟ قال: يقولون لي

أتقول: إن فلانا هو الامام بعد رسول الله (صلى الله عليه وآله)؟ فلا بد لي من أن أقول: نعم. وإلا أثخنوني ضربا، فاذا قلت: نعم. قالوا لي: ـ قل: ـ والله.

Abu Yaqoub and Ali (the narrators of this commentary) said: 'We were present with Al-Hassan Bin Ali Abu Al-Qaim[asws] and one of his[asws] companions said: 'A man from our brothers was being tested by the ignorant of the general Muslims, and they were testing him in the matter of Imamate and making him swear an oath. He said to me: 'How can I be free from them?' I said: 'What are they making you say?' He said: 'They are telling me to say that such and such is the Imam after the Messenger of Allah[saww]'. I have no option but to say yes otherwise they will hit me and I said 'Yes'. They said to me: 'Say: 'By Allah[azwj]!'

فقلت له: قل: نعم. وتريد به نعما من الابل والبقر والغنم. فاذا قالوا: ـ قل ـ والله فقل: ولى أي ولى ـ تريد ـ عن أمر كذا، فانهم لا يميزون، وقد سلمت. فقال لي: فان حققوا علي وقالوا: قل: والله، وبين الهاء؟ فقلت: قل: والله ـ برفع الهاء ـ فانه لايكون يمينا إذا لم يخفض الهاء. فذهب ثم رجع إلي فقال: عرضوا علي وحلفوني، وقلت كما لقنتني.

I said to him: 'Say, yes, and intend by this the animals from the camels and the cattle and the sheep. And when they make you say, By Allah[azwj], then say 'Wa la' meaning 'and not', and they will not be able to differentiate and you will be safe'. He said: 'If they find out and tell me to say By Allah[azwj]?' I said to him: 'Say By Allah[azwj] without the grammatical emphasis and it will not be included in the oath'. He went and came back and said: 'They said it and made me swear the oath for it, and I said as you had taught me to say'.

فقال له الحسن (عليه السلام): أنت كما قال رسول الله (صلى الله عليه وآله): " الدال على الخير كفاعله " لقد كتب الله لصاحبك بتقيته بعدد كل من استعمل التقية من شيعتنا وموالينا ومحبينا حسنه، وبعدد كل من ترك التقية منهم حسنة، أدناها حسنة لو قوبل بها ذنوب مائة سنة لغفرت، ولك بارشادك إياه مثل ماله.

Imam Hassan Bin Ali Al-Askari[asws] said to him: 'You are like the one about whom the Messenger of Allah[saww] said: 'The one who guides towards a good deed is like the one who has done it'. Allah[azwj] has Written down for this companion of yours for this good dissimulation of his, rewards, equal to the number all of our[asws] Shiites and our[asws] friends and those that love us[asws] who have used good dissimulation, and the number of those that avoided good dissimulation, the smallest reward being sufficient to wipe out one hundred years of sins by Forgiveness, and for you as well for guiding him, will be similar rewards'.

253 ـ وأما قولـه عزوجل: (أقيموا الصلوة) فهو أقيموا الصلاة بتمام ركوعها وسجودها و ـ حفظ ـ مواقيتها، وأداء حقوقها التي إذا لم تؤد لم يتقبلها رب الخلائق أتدرون ما تلك الحقوق؟ فهي إتباعها بالصلاة على محمد وعلي وآلهما (عليهم السلام) منطويا على الاعتقاد بأنهم أفضل خيرة الله، والقوام بحقوق الله، والنصار لدين الله.

And as for the Words of the Almighty "*and keep up prayer*" At this is the establishment of Prayer with all the bowings and prostrations and keeping to its timings, and the fulfillment of its rights without which the Lord azwj of creation does not Accept them. Do you know what those rights are? These are the salutations on Muhammad saww and Ali asws and their Progeny asws and to have belief that they asws are the best of the creation of Allah azwj and the establishers of the Rights of Allah azwj and the helpers of the religion of Allah azwj'.

254 ـ " وآتوا الزكاة " من المال والجاه وقوة البدن: فمن المال مواساة إخوانكم المؤمنين، ومن الجاه إيصالهم إلى ما يتقاعسون عنه لضعفهم عن حوائجهم المترددة في صدورهم. وبالقوة معونة أخ لك قد سقط حماره أو جمله في صحراء أو طريق، وهو يستغيث فلا يغاث تعينه حتى حمل عليه متاعه، وتركبه ـ عليه ـ وتنهضه حتى تلحقه القافلة، وأنت في ذلك كله معتقد لموالاة محمد وآله الطيبين. فان الله يزكي أعمالك ويضاعفها بموالاتك لهم، وبراءتك من أعدائهم.

"*and pay the poor-rate*" from the wealth and status and the strength of the body. From the wealth is equality with your believing brothers, and from the status is to help them to achieve their heart's desires which they are frustrated from reaching, and from bodily strength help your brother physically, for example if his donkey is trapped in a groove or in the desert or a road, and he cries out for help and no one comes to his aid, you help him and get him together again with his people, and you in all this should have the belief in the friendship of Muhammad saww and his saww Progeny asws and that Allah azwj will Purify your deeds and Increase them by your friendship with them asws and distancing yourself from their asws enemies.

255 ـ قال الله تعالى: (ثم توليتم إلا قليلا منكم) يا معاشر اليهود المأخوذ عليكم من هذه العهود كما أخذ على أسلافكم (وأنتم معرضون) عن أمر الله عزوجل الذي فرضه.

Allah azwj Says "*Then you turned back except a few of you*" O you group of Jews from whom this covenant has been taken as was taken with your ancestors "*and (now too) you turn aside*" from the Order of Allah azwj the Almighty which is Obligatory for you.

256 ـ قال رسول الله (صلى الله عليه وآله): إن العبد إذا أصبح، أو الامة إذا أصبحت، أقبل الله تعالى عليه وملائكته ـ ليستقبل ربه عزوجل بصلاته ـ فيوجه إليه رحمته ويفيض عليه كرامته،

فان وفى بما أخذ عليه، فأدى الصلاة على ما فرضت، قال الله تعالى للملائكة خزان جنانه وحملة عرشه: قد وفى عبدي هذا، ففوا له.

The Messenger of Allah[saww] said: 'When the morning comes, the worshipper from the community, Allah[azwj] and the His[azwj] Angels Accept from them their Prayers to their Lord[azwj] the Almighty, and Turns towards them with Mercy and His[azwj] Grace. If he is faithful to his covenant and fulfils the Prayer that he has been obligated with, Allah[azwj] Says to the Angels and the treasurers of the Paradise and the bearers of the Throne: 'This servant of Mine has been faithful, so grant him'.

وإن لم يف، قال الله تعالى: لم يف عبدي هذا، وأنا الحليم الكريم، فان تاب تبت عليه، وإن أقبل على طاعتي أقبلت عليه برضواني ورحمتي. ثم قال رسول الله (صلى الله عليه وآله): ـ قال الله تعالى: ـ وإن كسل عما اريد، قصرت في قصوره حسنا وبهاءا وجلالا، وشهرت في الجنان بأن صاحبها مقصر.

And if he is not faithful, Allah[azwj] Says : 'This servant of Mine has not been faithful, and I[azwj] am the Forbearing the Generous. If he repents, accept it, and if he accepts to be in My obedience then I[azwj] will Accept from him by My[azwj] Pleasure and My[azwj] Mercy.' Then the Messenger of Allah[saw] said: 'Allah[azwj] Said: 'And if he becomes complacent in what I[azwj] Want, I[azwj] reduce the beauty, majesty, honour and publicity of the palaces in Paradise because of the complacency of their owner'.

وقال رسول الله (صلى الله عليه وآله): وذلك أن الله عزوجل أمر جبرئيل ليلة المعراج فعرض علي قصور الجنان، فرأيتها من الذهب والفضة، ملاطها المسك والعنبر، غير أني رأيت لبعضها شرفا عالية، ولم أر لبعضها. فقلت: يا حبيبي جبرئيل ما بال هذه بلا شرف كما لسائر تلك القصور؟

And the Messenger of Allah[saww] said: 'And that on the night of Ascension (Me'raj) Allah[azwj] Ordered Jibraeel to show me[asws] the palaces of Paradise. I[saww] saw them to be of gold and silver perfumed by Musk and Amber. Apart from these I[saww] saw some of them to be devoid of such prestige, and some of them I[saww] did not see'. I[saww] said: 'O my[saww] friend Jibraeel[as]! Why are some of these devoid of this prestige unlike the rest of the palaces?'

فقال: يا محمد هذه قصور المصلين فرائضهم، الذين يكسلون عن الصلاة عليك وعلى آلك بعدها. فان بعث مادة لبناء الشرف من الصلاة على محمد وآله الطيبين ـ بنيت له الشرف ـ وإلا بقيت هكذا، حتى يعرف سكان الجنان أن القصر الذي لا شرف له هو الذي كسل صاحبه بعد صلاته عن الصلاة على محمد وآله الطيبين.

Jibraeel[as] said: 'O Muhammad[saww]! These are the palaces of those who Prayed their obligatory Prayers but were complacent in sending salutations to you[saww] and your[saww] Progeny[asws] after them. Those ones were made prestigious due to the sending of the salutation on Muhammad[saww] and his[saww] goodly Progeny[asws], but these one have remained like this until the inhabitants of the Gardens know that these are the palaces which are devoid of prestige because their owners were complacent after their Prayers in sending of the salutation on Muhammad[saww] and his[saww] Progeny[asws]'.

ورأيت فيها قصورا منيفة مشرقة عجيبة الحسن، ليس لها أمامها دهليز ولا بين أيديها بستان، ولا خلفها، فقلت: مابال هذه القصور لا دهيلز بين أيديها؟ ولا بستان خلف قصرها؟ فقال: يا محمد هذه قصور المصلين ـ الصلوات ـ الخمس، الذين يبذلون بعض وسعهم في قضاء حقوق إخوانهم المؤمنين دون جميعها، فلذلك قصورهم مسترة بغير دهيلز أمامها، وغير بستان خلفها.

'And I[saww] saw in them, palaces which were prestigious and of strange beauty, but they neither had any courtyard nor any orchard in front of them nor behind them. I[saww] said: 'Why is it that these palaces do not have any courtyard in front of them? Nor do they have any orchards behind them?' Jibraeel[as] said: 'O Muhammad[saww]! These are the palaces of the Praying ones who Prayed five Prayers and made some effort in fulfilling the rights of their believing brothers but did not put in all their efforts, as a result of which these palaces have been built without courtyards and without orchards behind them'.

قال رسول الله (صلى الله عليه وآله): ألا فلا تتكلوا على الولاية وحدها، وأدوا ما بعدها من فرائض الله، وقضاء حقوق الاخوان، واستعمال التقية، فانهما اللذان يتممان الاعمال ويقصران بها.

The Messenger of Allah[saww] said: **'Do not rely on Mastership alone, and fulfill the obligations of Allah[azwj] after that, and fulfill the rights of the brothers and practice dissimulation, for these two determine the completeness and the deficiency of deeds**'.

قوله عزوجل: " واذ أخذنا ميثاقكم لا تسفكون دماءكم ولاتخرجون أنفسكم من دياركم ثم أقررتم وأنتم تشهدون * ثم أنتم هؤلاء تقتلون أنفسكم و تخرجون فريقا منكم من ديارهم تظاهرون عليهم بالاثم والعدوان وان يأتوكم اسارى تفادهم وهو محرم عليكم اخراجهم أفتؤمنون ببعض الكتاب وتكفرون ببعض فما جزاء من يفعل ذلك منكم الا خزى في الحيوة الدنيا ويوم القيامة يردون إلى أشد العذاب وما الله بغافل عما تعملون * اولئك الذين اشتروا الحيوة الدنيا بالاخرة فلا يخفف عنهم العذاب ولا هم ينصرون ":

And the Words of the Almighty *"And when We made a covenant with you: You shall not shed your blood and you shall not turn your people*

out of your cities; then you gave a promise while you witnessed. Yet you it is who slay your people and turn a party from among you out of their homes, backing each other up against them unlawfully and exceeding the limits; and if they should come to you, as captives you would ransom them-- while their very turning out was unlawful for you. Do you then believe in a part of the Book and disbelieve in the other? What then is the reward of such among you as do this but disgrace in the life of this world, and on the day of resurrection they shall be sent back to the most grievous chastisement, and Allah is not at all heedless of what you do. These are they who buy the life of this world for the hereafter, so their chastisement shall not be lightened nor shall they be helped" – **VERSES 84 TO 86**

257 ـ قال الامام (عليه السلام): (وإذ أخذنا ميثاقكم) واذكروا يا بني إسرائيل حين أخذنا ميثاقكم ـ أي أخذنا ميثاقكم ـ على أسلافكم، وعلى كل من يصل إليه الخبر بذلك من أخلافهم الذين أنتم منهم (لا تسفكون دماءكم) لا يسفك بعضكم دماء بعض (ولا تخرجون أنفسكم من دياركم) ولا يخرج بعضكم بعضا من ديارهم (ثم أقررتم) بذلك الميثاق كما أقر به أسلافكم، والتزمتموه كما التزموه (وأنتم تشهدون) بذلك على أسلافكم وأنفسكم.

Imam Hassan Al-Askari[asws] said: 'As for "*And when We made a covenant with you*" Remember O Children of Israel, the covenant which was taken from you, meaning, from your ancestors, and all those to whom that news had reached from their progenies and you are among them "*You shall not shed your blood*" do not shed blood of some of you by others "*and you shall not turn your people out of your cities*" do not exile some of you from their homes "*then you gave a promise*" as your ancestors had promised by the covenant, which you boycotted as they had boycotted "*while you witnessed*" their ancestors as well as themselves'.

(ثم أنتم) معاشر اليهود (تقتلون أنفسكم) يقتل بعضكم بعضا ـ على إخراج من يخرجونه من ديارهم ـ (وتخرجون فريقا منكم من ديارهم) غصبا وقهرا (تظاهرون عليهم) تظاهر بعضكم بعضا على إخراج من تخرجونه من ديارهم، وقتل من تقتلونه منهم بغير حق (بالاثم والعدوان) بالتعدي تتعاونون وتتظاهرون.

"*Yet you*" Group of Jews "*it is who slay your people*" some of you kill the others on exiling them from their homes "*and turn a party from among you out of their homes*" in anger and revenge "*backing each other up against them unlawfully*" helping those who exile them and helping them to kill others undeservedly "*and exceeding the limits*" infringing upon their rights and collaborating with them'.

(وإن يـأتوكم) يعنـي هؤلاء الـذين تخرجـونهم ـ أن ترومـوا إخـراجهم وقتلهم ظلمـا ـ إن يـأتوكم (أسـارى) قدأسـرهم أعـداؤكم وأعـداؤهم (تفـادوهم) مـن الاعـداء بـأموالكم (وهـو محـرم علـيكم إخراجهم) أعاد قوله عزوجل (إخراجهم) ولم يقتصر على أن يقول: " وهو محرم عليكم " لانـه لو قال ذلك لرأى أن المحرم إنما هو مفاداتهم.

"*and if they should come to you*" meaning, those that you exiled, got thrown out or killed by the unjust and they come back to you "*as captives*" captured by your enemies and their enemies "*you would ransom them*" by paying the redemption penalty for them "*while their very turning out was unlawful for you*" the Words that Almighty Used here "*their very turning out*" and did not Use "*and it was unlawful for you*" because that would convey the meaning that it was unlawful for them to redeem the captivated ones'.

ثم قال عزوجل: (أفتؤمنون ببعض الكتاب) وهو الذي أوجب عليكم المفادات (وتكفرون ببعض) وهو الذي حرم قتلهم وإخراجهم، فقال: فاذا كان قد حرم الكتاب قتل النفوس والاخراج من الديار كمـا فرض فداء الاسراء، فمـا بـالكم تطيعون فـي بعض، وتعصـون فـي بعض؟ كـأنكم بـبعض كافرون، وببعض مؤمنون.

Then the Almighty Said "*Do you then believe in a part of the Book*" and it is more than obligatory for you to redeem them "*and disbelieve in the other?*" and it is prohibited for you to kill them and exile them. The Book has prohibited you to kill your people and exile them as it has made it obligatory for you to redeem them from captivity. You obey some Orders and rebel against the other ones? It is as if you are believers in some orders and unbelievers in the other orders'.

ثم قال عزوجل: (فما جزاء من يفعل ذلك منكم) يـا معاشـر اليهود (إلا خـزي) ذل (فـي الحيـوة الـدنيا) جزيـة تـضرب عليـه، يـذل بهـا (ويـوم القيامـة يـردون إلـى أشـد العـذاب) إلـى جـنس أشـد العـذاب، يتفـاوت ذلـك علـى قـدر تفـاوت معاصـيهم (ومـا الله بغافـل عمـا تعملـون) يعمـل هـؤلاء اليهود.

Then the Almighty Said "*What then is the reward of such among you as do this*" O group of Jews "*but disgrace*" abasement "*in the life of this world*" disgrace that you have been hit with and you are abased by it "*and on the day of resurrection they shall be sent back to the most grievous chastisement*" the harshness of which will be proportionate to the sins committed "*and Allah is not at all heedless of what you do*" the deeds of these Jews'.

ثم وصفهم فقال عزوجل: (أولئك الـذين اشـتروا الحيـوة الـدنيا بـالآخرة) رضـوا بالـدنيا وحطامهـا بـدلا مـن نعـيم الجنـان المـستحق بطاعـات الله (فـلا يخفـف عـنهم العـذاب ولا هـم ينـصرون) لا ينصرهم أحد يرفع عنهم العذاب.

Then the Almighty Described their characteristics "*These are they who buy the life of this world for the hereafter*" happy with the world and its debris instead of the Bounties of the Gardens which they would have deserved by obedience to Allah^azwj "*so their chastisement shall not be lightened nor shall they be helped*" there will be no one who can help them by alleviating the punishment from them'.

258 ـ فقال رسول الله (صلى الله عليه وآله) ـ لما نزلت هذه الآية في اليهود، هؤلاء اليهود ـ الذين ـ نقضوا عهد الله، وكذبوا رسل الله، وقتلوا أولياء الله ـ: أفلا أنبئكم بمن يضاهيهم من يهود هذه الامة؟ قالوا: بلى يا رسول الله.

The Messenger of Allah^saww said, when this Verse about the Jews Came down, these Jews who had broken the covenant of Allah^azwj and falsified the Messengers of Allah^azwj and killed the Guardians from Allah^azwj: 'Shall I tell you who are like these Jews, from among my^saww community?' They said: 'Yes, O Messenger of Allah^saww!'.

قال: قوم من أمتي ينتحلون بأنهم من أهل ملتي، يقتلون أفاضل ذريتي وأطائب أرومتي، ويبدلون شريعتي وسنتي، ويقتلون ولدي الحسن والحسين كما قتل أسلاف هؤلاء اليهود زكريا ويحيى. ألا وإن الله يلعنهم كما لعنهم، ويبعث على بقايا ذراريهم قبل يوم القيامة هاديا مهديا من ولد الحسين المظلوم، يحرفهم ـ بسيوف أوليائه ـ إلى نار جهنم.

He^saww said: 'A group of my^saww community who will pose as being from my^saww followers, will kill the best of my^saww Progeny^asws and the pure of my Family and will alter my^saww Law and my^saww Ways. They will kill my^saww sons Al-Hassan^asws and Al-Husayn^asws just like the ancestors of these Jews killed Zakaria^as and Yaha^as. Allah^azwj will Curse them as He^azwj has Cursed those Jews. And Allah^azwj will Send on the remaining from their^la progenies, before the Day of Judgment, the Guide Mahdi^asws from the children of Al-Husayn^asws the oppressed, who^asws will send them to the Fire of Hell by the swords of his^asws friends'.

- ثواب الحزن والبكاء على الحسين (عليه السلام) -

REWARDS FOR GRIEVING AND CRYING ON AL HUSAYN^asws

ألا ولعن الله قتلة الحسين ومحبيهم وناصريهم، والساكتين عن لعنهم من غير تقية تسكتهم. ألا وصلى الله على الباكين على الحسين بن علي (عليهما السلام) رحمة وشفقة، واللاعنين لاعدائهم والمتلئين عليهم غيظا وحنقا ألا وإن الراضين بقتل الحسين (عليه السلام) شركاء قتلته.

Imam Hassan Al-Askari^asws said: 'And Allah^azwj Curses the killers of Al-Husayn^asws and those that love them and those that helped them, **and those that remain silent from cursing them when there is no need for dissimulation to remain silent**. And Allah^azwj Sends salutations on those that cry on Al-Husayn Bin Ali^asws and show compassion and mercy towards him^asws, and curses his^asws enemies in anger and outrage and on **those that are pleased with the killing of Al Husayn^asws are partners in this killing**'.

ألا وإن قتلته وأعوانهم وأشياعهم والمقتدين بهم براء من دين الله. ـ ألا ـ إن الله ليأمر الملائكة المقربين أن يتلقوا دموعهم المصبوبة لقتل الحسين (عليه السلام) إلى الخزان في الجنان، فيمزجونها بماء الحيوان، فيزيد في عذوبتها وطيبها ألف ضعفها.

'And those that killed him^asws and their associates **and their adherents** are all away from the religion of Allah^azwj. And Allah^azwj Orders the Angels of Proximity to take the tears which are shed over the killing of Al Husayn^asws to the treasurers in Paradise, who add them to the water for the animals there, and it increases the goodness and fragrance a thousand times over'.

وإن الملائكة ليتلقون دموع الفرحين الضاحكين لقتل الحسين (عليه السلام) ويلقونها في الهاوية، ويمزجونها بحميمها وصديدها وغساقها وغسلينها، فتزيد في شدة حرارتها وعظيم عذابها ألف ضعفها، يشدد بها على المنقولين إليها من أعداء آل محمد عذابهم

'And the Angels take the tears of happiness and those that laugh at the killing of Al-Husayn^asws and throw them into the abyss, and mix it with the filthy waste, hot fluid and puss, and it increases the intensity of their heat and its

punishment a thousand times over, and intensifies the anguish of those engulfed by it, from the enemies of the Progeny[asws] of Muhammad[saww]'.

259 - فقام ثوبان مولى رسول الله (صلى الله عليه وآله): فقال: بأبي أنت وأمي يا رسول الله متى قيام الساعة؟ فقال رسول الله (صلى الله عليه وآله) ماذا أعددت لها إذ تسأل عنها؟ فقال ثوبان: يا رسول الله ما أعددت لها كثير عمل إلا أني أحب الله ورسوله.

Thawbaan, the retainer of the Messenger of Allah[saww] said: 'May my father and mother be sacrificed for you O Messenger of Allah[saww]! When will be the Hour of Standing (Day of Judgment)?' The Messenger of Allah[saww] said: 'What have you collected for it that you are asking about it?' Thawbaan said: 'O Messenger of Allah[saww]! I have not collected a lot of deeds for it, but I love Allah[azwj] and His[azwj] Messenger[saww]'.

فقال رسول الله (صلى الله عليه وآله): وإلى ماذا بلغ حبك لرسول الله؟ قال: والذي بعثك بالحق نبيا إن في قلبي من محبتك مالو قطعت بالسيوف، ونشرت بالمناشير، وقرضت بالمقاريض، واحرقت بالنيران، وطحنت بأرحاء الحجارة كان أحب إلي وأسهل علي من أن أجد لك في قلبي غشا أو دغلا أو بغضا أو لاحد من أهل بيتك وأصحابك.

The Messenger of Allah[saww] said: 'What is the level of your love for the Messenger of Allah[saww]?' He said: 'By the One Who Sent you by truth as a Prophet[saww], my love for you[saww] is at such a level that even if I were to be cut down by swords, sawed by saws, and minced by scissors, and burned by fire, or grounded by stones would be easier for me that to find in my heart deceit or fault or hatred for you[saww] or for any one from your[saww] Household[asws] or your[saww] companions'.

وأحب الخلق إلي بعدك أحبهم لك، وأبغضهم إلي من لا يحبك - ويبغضك ويبغض أحدا ممن تحبه. يا رسول الله هذا ما عندي من حبك وحب من يحبك - وبغض من يبغضك أو يبغض أحدا ممن تحبه، فان قبل هذا مني فقد سعدت، وإن أريد مني عمل غيره، فما أعلم لي عملا أعتمده وأعتد به غير هذا، وأحبكم جميعا أنت وأصحابك، وإن كنت لا اطيقهم في أعمالهم.

'And after you[saww] I love that person who loves you[saww], and I hate the one who does not love you[saww] and hates you[saww] and hates the one you[saww] love. O Messenger of Allah[saww]! This is what is with me from the love for you[saww] and the love for the one who loves you[saww] and the hatred for the one who hates you[saww] or hates the one whom you[saww] love. If this is accepted from me then I will be happy and if they demand from me any other deeds, then I do not know of any that I can rely upon or can speak about other than this one. And I love you all together, you[saww] and your[saww] companions, although my deeds are not as good as compared with theirs'.

فقال رسول الله (صلى الله عليه وآله): أبشر فان المرء يحشر يوم القيامة مع من أحب. يا ثوبان لو أن عليك من الذنوب ملء ما بين الثرى إلى العرش لا نحسرت وزالت عنك بهذا الموالاة أسرع من انحدار الظل عن الصخرة الملساء المستوية إذا طلعت عليها الشمس، ومن انحسار الشمس إذا غابت عنها الشمس.

The Messenger of Allah[saww] said: 'Good news to you, for you will be gathered on the Day of Judgment with the one you love. O Thawbaan! Even if there are with you sins which can fill up what is between the earth up to the Throne, they will not stay and will be washed away from you due to this friendship, faster than the declining of the shadow of a rock which stays when the sun rises but disappears when the sun sets'.

قوله عزوجل: " ولقد آتينا موسى الكتاب وقفينا من بعده بالرسل وآتينا عيسى ابن مريم البينات وأيدناه بروح القدس أفكلما جاءكم رسول بما لا تهوى أنفسكم استكبرتم ففريقا كذبتم وفريقا تقتلون "

The Words of the Almighty *"And most certainly We gave Musa the Book and We sent messengers after him one after another; and We gave Isa, the son of Marium, clear arguments and strengthened him with the holy spirit, What! whenever then a messenger came to you with that which your souls did not desire, you were insolent so you called some liars and some you slew"* – VERSE 87

260 ـ قال الامام (عليه السلام): قال الله عزوجل ـ وهو يخاطب هؤلاء اليهود الذين أظهر محمد (صلى الله عليه وآله) المعجزات لهم عند تلك الجبال ويوبخهم ـ: (ولقد آتينا موسى الكتاب) التوراة المشتمل على أحكامنا، وعلى ذكر فضل محمد وعلي وآلهما الطيبين، وإمامة علي بن أبي طالب (عليه السلام) وخلفائه بعده، وشرف أحوال المسلمين له، وسوء أحوال المخالفين عليه.

Imam Hassan Al-Askari[asws] said: 'Allah[azwj] the Almighty Said and He[azwj] was Addressing those Jews to whom Muhammad[saww] had shown the miracles to, of the mountain: "*And most certainly We gave Musa the Book*" The Torah containing Judgments and the mention of the preference of Muhammad[saww] and Ali[asws] and their[asws] goodly Progeny[asws], and the Imamate of Ali Bin Abu Talib[asws] and the Caliphs[asws] after him[asws], and the honourable condition of those that submit to them[asws] and the evil condition of those who oppose them[asws]'.

(وقفينا من بعده بالرسل) جعلنا رسولا في أثر رسول. (وآتينا) أعطينا (عيسى ابن مريم البينات) الايات الواضحات ـ مثل ـ: إحياء الموتى، وإبراء الاكمه والابرص، والانباء بما يأكلون وما يدخرون في بيوتهم (وأيدناه بروح القدس) وهو جبرئيل (عليه السلام)، وذلك حين رفعه من روزنة بيته إلى السماء، وألقى شبهه على من رام قتله فقتل بدلا منه، وقيل: هو المسيح.

"*and We sent messengers after him one after another*" Sent Messengers asws one behind the other. "*and We gave Isa, the son of Marium, clear arguments*" Clear Signs, for example, giving life to the dead, curing of the blind and the lepers, and the news of the hidden in the caves and houses "*and strengthened him with the holy spirit*" and he is Jibraeel as, and he lifted him as up into the sky from his as house, and gave the likeness of his as face to the one who intended to kill him as and they said: 'He is the Messiah!'

- ذكر المقايسة بين آيات عيسى (عليه السلام) ومعجزات نبينا (صلى الله عليه وآله): -

MENTION OF THE COMPARISON BETWEEN THE SIGNS OF ISA^as AND THE MIRACLES OF OUR PROPHET^saww

قال الامام (عليه السلام): ما أظهر الله عزوجل لنبى تقدم آيه إلا وقد جعل لمحمد (صلى الله عليه وآله) وعلي (عليه السلام) مثلها وأعظم منها. قيل: يابن رسول الله (صلى الله عليه وآله) فأي شئ جعل لمحمد وعلي (عليهما السلام) ما يعدل آيات عيسى: من إحياء الموتى، وإبراء الاكمه والابرص، والانباء بما يأكلون وما يدخرون؟

The Holy Imam Hassan Al-Askari[asws] said: 'Allah[azwj] the Almighty has not Manifested any Sign for any of the previous Prophets[asws] except that He[azwj] Gave to Muhammad[saww] and Ali[asws] a Sign similar to that or greater than that'. Some one asked: 'O son of the Messenger of Allah[saww]! What was it that was Given to Muhamad[saww] and Ali[asws] that was like the Sign for Isa[as] from the reviving the dead back to life, and curing of the blind and the lepers, and the news of that which was eaten and hidden in caves?'

قال (عليه السلام): إن رسول الله (صلى الله عليه وآله) كان يمشي بمكة وأخوه علي (عليه السلام) يمشي معه وعمه أبولهب خلفه - يرمي عقبه بالاحجار وقد أدماه - ينادي معاشر قريش: هذا ساحر كذاب فافقدوه واهجروه واجتنبوه. وحرش عليه أوباش قريش، فتبعوهما ويرمونهما (بالاحجار فما منها) حجر أصابه إلا وأصاب عليا (عليه السلام).

He[asws] replied: 'The Messenger of Allah[saww] was walking with his[saww] brother Ali[asws] in Mecca and his[saww] uncle Abu Lahab[la] came up from behind and started throwing stones at him[saww] and calling out to the group of Qureish: 'This is a magician and a liar. Keep him[saww] away and stay away from him[saww] and his sorcery'. He got the ruffians of the Qureish to follow him and stone them[asws]. Whatever stone they threw at him[saww], hit Ali[asws] as well'.

فقال بعضهم: يا علي ألست المتعصب لمحمد (صلى الله عليه وآله)، والمقاتل عنه، والشجاع الذي لا نظير لك مع حداثة سنك، وأنك لم تشاهد الحروب، ما بالك لا تنصر محمدا ولا تدفع عنه؟ فناداهم على (عليه السلام) " معاشر أوباش قريش لا أطيع محمدا بمعصيتي له، لو أمرني لرأيتم العجب ". وما زالوا يتبعونه حتى خرج من مكة فأقبلت الاحجار على حالها تتدحرج، فقالوا: الان تشدخ هذه الاحجار محمدا وعليا ونتخلص منهما.

One of them said: 'O Ali[asws]! Are you not attached to Muhammad[saww], and a fighter for him[saww] and so courageous that there is no equal to you[asws] in this age although you have not been seen to take part in any war; what is the reason that you are not defending Muhammad[saww] from us?' Ali[asws] called out to them: 'O group of ruffians of Qureish! I[asws] am not obedient to Muhammad[saww] of my own accord. If he[saww] were to order me then you will see strange things'. Upon hearing this, they stayed away from them[asws], until they[asws] both reached outside of Mecca. The stones of the mountain started trembling. They said: 'Anytime now the stones will fall on Muhammad[saww] and Ali[asws] and we shall be free from them'.

وتنحت قريش عنه خوفا على أنفسهم من تلك الاحجار، فرأوا تلك الاحجار قد أقبلت على محمد وعلي (عليهما السلام)، كل حجر منها ينادي: السلام عليك يا محمد بن عبدالله بن عبدالمطلب بن هاشم بن عبد مناف. السلام عليك يا علي بن أبي طالب بن عبدالمطلب بن هاشم بن عبد مناف. السلام عليك يا رسول رب العالمين. وخير الخلق أجمعين. السلام عليك يا سيد الوصيين ويا خليفة رسول رب العالمين.

They backed away in fear lest those stone fall upon them. They saw that those stones came up to Muhammad[saww] and Ali[asws] and each one of them was saying: 'Peace be upon you O Muhammad[saww] bin Abdullah[asws] Bin Abdul Muttalib[asws] Bin Hashim[asws] Bin Abd Manaf[asws]. Peace be upon you O Ali[asws] Bin Abu Talib[asws] Bin Abdul Muttalib[asws] Bin Hashim[asws] Bin Abd Manaf[asws]. Peace be upon you O Messenger of the Lord of the worlds, and the best of all creation. Peace be upon you O Chief of the Trustees and the Caliph of the Messenger of the Lord of the worlds'.

وسمعها جماعات قريش فوجموا فقال عشرة من مردتهم وعناتهم: ما هذه الاحجار تكلمهما، ولكنهم رجال في حفرة بحضرة الاحجار، قد خبأهم محمد تحت الارض فهي تكلمهما لغيرنا ويختدعنا. فأقبلت عند ذلك أحجار عشرة من تلك الصخور، وتحلقت وارتفعت فوق العشرة المتكلمين بهذا الكلام، فما زالت تقع بهاماتهم وترتفع وترضضها حتى ما بقي من العشرة أحد إلا سال دماغه ودماؤه من منخريه، وتخلخل رأسه وهامته ويافوخه فجاء أهلوهم وعشائرهم يبكون ويضجون، يقولون: أشد من مصابنا بهؤلاء تبجح محمد وتبذخه بأنهم قتلوا بهذه الاحجار - فصار ذلك - آية له ودلالة ومعجزة.

The group of Qureish heard this, and was dumbstruck. Ten of their stubborn ones said: 'These are not the stones that are talking, but there are people hiding in a hole. Muhammad[saww] has hidden them in the earth and they are

speaking from there so that we are deceived'. Ten of those stones rose up from the ground on top of their heads and fell upon them, and kept on doing that until they all started bleeding through their nostrils. This kept on happening until all ten of them died. Their families and relatives came over and started crying and wailing. They said: 'More difficult for us from this death of theirs is the fact that Muhammad[saww] is happy that these stones are now his[saww] proof and Sign and evidence and a miracle'.

فأنطق الله عزوجل جنائزهم ـ فقالت ـ : صدق محمد وما كذب، وكذبتم وما صدقتم. واضطربت الجنائز، ورمت من عليها، وسقطوا على الارض ونادت: ما كنا لننقاد ليحمل علينا أعداء الله إلى عذاب الله. فقال أبوجهل (لعنه الله): إنما سحر محمد هذه الجنائز كما سحر تلك الاحجار والجلاميد والصخور، حتى وجد منها من النطق ما وجد، فان كانت ـ قتل هذه الاحجار هؤلاء ـ لمحمد آية له وتصديقا لقوله، وتثبيتا لامره، فقالوا له: يسأل من خلقهم أن يحييهم.

Allah the Almighty made their dead bodies speak: 'Muhammad[saww] is truthful and is not a liar, and you are liars and are not telling the truth'. Their dead bodies fell down from their coffins on to the earth. The coffins said: 'We are not going to be the bearers of the enemies of Allah[azwj] to take them to the Punishment of Allah[azwj]'. Abu Jahl[la] said: 'This is the sorcery of Muhammad[saww] over these coffins just like his sorcery over those stones and rocks, until they started talking. If he[saww] has killed these people with these stone and it is a Sign for him[saww] and a verification of his[saww] words, then let him[saww] issue a similar order. Tell him to supplicate to the One Who created them to make them alive again'.

فقال رسول الله (صلى الله عليه وآله): يا أبا الحسن قد سمعت اقتراح الجاهلين، وهؤلاء عشرة قتلى، كم جرحت بهذه الاحجار التي رمانا بها القوم يا علي؟ قال علي (عليه السلام): جرحت (أربع جراحات) وقال رسول الله (صلى الله عليه وآله): قد جرحت أنا ست جراحات، فليسأل كل واحد منا ربه أن يحيي من العشرة بقدر جراحاته. فدعا رسول الله (صلى الله عليه وآله) لستة منهم فنشروا، ودعا علي (عليه السلام) لاربعة منهم فنشروا.

The Messenger of Allah[saww] said: 'O Abu Al-Hassan[asws]! Did you[asws] hear what these ignorant people are saying? And these ten people who have died, how many of their stones hit you O Ali[asws]?' Ali[asws] said: 'Four hits'. The Messenger of Allah[saww] said: 'I[saww] was hit six times. Let us[asws] now supplicate for each one of them according to the number of hits out of ten'. The Messenger of Allah[saww] supplicated for six of them and they got revived, and Ali[asws] supplicated for four of them and they were revived.

ثم نادى المحيون: معاشر المسلمين إن لمحمد وعلي شأنا عظيما في الممالك التي كنا فيها، لقد رأينا لمحمد (صلى الله عليه وآله) مثالا على سرير عند البيت المعمور، وعند العرش، ولعلي

(عليه السلام) مثالا عند البيت المعمور وعند الكرسي وأملاك السماوات والحجب وأملاك العرش يحفون بهما ويعظمونهما ويصلون عليهما، ويصدرون عن أوامرهما، ويقسمون بهما على الله عزوجل لحوائجهم إذا سألوه بهما. فآمن منهم سبعة نفر، وغلب الشقاء على الآخرين.

Then these revived ones called out: 'Group of Muslims! The majesty of Muhammad[saww] and Ali[asws] is great in the kingdoms that we were in. We saw the likeness of Muhammad[saww] at the *Bayt Ul Ma'moor* and at the Throne and the likeness of Ali[asws] at the *Bayt Ul Ma'moor* and at the Chair. The Angels[as] of the heavens and the Veils and the Angels[as] of the Throne, bestowing reverence upon them[asws] and supplicating on their behalf.' Seven of them became believers whilst the others were overcome with doubt'.